



#### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- \* Απόφαση (ΕΕ) 2019/1332 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2019, σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας, και του πρωτοκόλλου εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας σύμπραξης ..... 1
- Συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας ..... 3

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- \* Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1333 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2019, για την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει του πρωτοκόλλου εφαρμογής της συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας ..... 42

##### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- \* Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/1334 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2019, για ορισμένα μέτρα προστασίας σχετικά με την αφρικανική πανώλη των χοίρων στη Σλοβακία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 5989] <sup>(1)</sup> ..... 44

##### ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

- \* Κατευθυντήρια γραμμή (ΕΕ) 2019/1335 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 7ης Ιουνίου 2019, που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΕ/2018/876 σχετικά με το μητρώο δεδομένων ιδρυμάτων και συνδεδεμένων επιχειρήσεων (ΕΚΤ/2019/17) ..... 47

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/1332 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 2019

**σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας, και του πρωτοκόλλου εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας σύμπραξης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής και την απόφαση του Συμβουλίου για την έγκριση της έναρξης διαπραγματεύσεων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Ένωσης, συμφωνία σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας («η συμφωνία σύμπραξης»), καθώς και πρωτόκολλο εφαρμογής της συμφωνίας σύμπραξης («το πρωτόκολλο»). Η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης και το πρωτόκολλο μονογραφήθηκαν στις 19 Οκτωβρίου 2018.
- (2) Η συμφωνία σύμπραξης καταργεί την συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γκάμπιας για την αλιεία στα ανοικτά της Γκάμπιας <sup>(1)</sup>, η οποία τέθηκε σε ισχύ στις 2 Ιουνίου 1987.
- (3) Στόχος του πρωτοκόλλου είναι να δοθεί στην Ένωση και στη Γκάμπια η δυνατότητα να συνεργαστούν πιο στενά για την προώθηση της βιώσιμης αλιευτικής πολιτικής και της υπεύθυνης εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Γκάμπιας.
- (4) Η συμφωνία σύμπραξης και το πρωτόκολλο θα πρέπει να υπογραφούν. Για να διασφαλιστεί η ταχεία έναρξη των αλιευτικών δραστηριοτήτων των ενωσιακών σκαφών, η συμφωνία σύμπραξης και το πρωτόκολλο θα πρέπει να εφαρμοστούν σε προσωρινή βάση από την ημερομηνία υπογραφής τους, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας, καθώς και το πρωτόκολλο εφαρμογής της συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας, εγκρίνεται με την επιφύλαξη της σύναψης των εν λόγω πράξεων.

Το κείμενο της συμφωνίας σύμπραξης και το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 146 της 6.6.1987, σ. 3.

### Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία σύμπραξης και του πρωτοκόλλου εξ ονόματος της Ένωσης.

### Άρθρο 3

Σύμφωνα με το άρθρο 14 της συμφωνίας σύμπραξης, η συμφωνία σύμπραξης εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την υπογραφής της, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της <sup>(2)</sup>.

### Άρθρο 4

Σύμφωνα με το άρθρο 13 του πρωτοκόλλου, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την υπογραφή του, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος του <sup>(3)</sup>.

### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 25 Ιουνίου 2019.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. ANTON

---

<sup>(2)</sup> Η ημερομηνία προσωρινής ισχύος της συμφωνίας σύμπραξης θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

<sup>(3)</sup> Η ημερομηνία προσωρινής ισχύος του πρωτοκόλλου θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΒΙΩΣΙΜΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΙΑΣ**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

εφεξής «η Ένωση», και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΙΑΣ,

εφεξής «η Γκάμπια»,

εφεξής καλούμενα «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τις στενές σχέσεις συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και της Γκάμπιας, ιδίως στο πλαίσιο της συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 (εφεξής καλούμενη «συμφωνία του Κοτονού»), καθώς και την κοινή τους επιθυμία να ενισχύσουν τις εν λόγω σχέσεις,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982 (UNCLOS) και τη συμφωνία για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων και των άκρως μεταναστευτικών ιχθυοαποθεμάτων του 1995,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να εφαρμόσουν τις αποφάσεις και τις συστάσεις της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) και άλλων συναφών περιφερειακών οργανώσεων αλιείας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σημασίας των αρχών που ορίζονται στον Κώδικα Δεοντολογίας για υπεύθυνη αλιεία που εγκρίθηκε στη διάσκεψη του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) το 1995,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να συνεργαστούν, προς το αμοιβαίο συμφέρον, για την προώθηση της καθιέρωσης υπεύθυνης αλιείας, με σκοπό να εξασφαλίσουν τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των έμβιων θαλάσσιων πόρων,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι η συνεργασία αυτή θα πρέπει να βασίζεται σε πρωτοβουλίες και μέτρα, τα οποία, είτε λαμβάνονται από κοινού είτε μεμονωμένα, είναι συμπληρωματικά και συνεπή με την πολιτική και τη συνέργεια των προσπαθειών,

ΠΡΟΤΙΘΕΜΕΝΕΣ, για τους σκοπούς αυτούς, να αρχίσουν διάλογο επί της τομεακής αλιευτικής πολιτικής της κυβέρνησης της Γκάμπιας και να προσδιορίσουν τα κατάλληλα μέσα που θα διασφαλίσουν την αποτελεσματική εφαρμογή της εν λόγω πολιτικής και τη συμμετοχή των οικονομικών παραγόντων και της κοινωνίας των πολιτών στη σχετική διαδικασία,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν τους όρους και τις συνθήκες που θα διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης στα ύδατα της Γκάμπιας και την ενωσιακή στήριξη για την ανάπτυξη βιώσιμης αλιείας στην εν λόγω ζώνη,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συνάψουν μια συμφωνία αμοιβαίου οφέλους για την Ένωση και την Γκάμπια,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να συνεχίσουν τη στενότερη οικονομική συνεργασία στον τομέα της αλιείας και τις συναφείς δραστηριότητες μεταξύ των συμβαλλομένων μερών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

### Άρθρο 1

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «αρχές της Γκάμπιας»: το υπουργείο της Δημοκρατίας της Γκάμπιας που είναι αρμόδιο για την αλιεία·
- β) «αρχές της Ένωσης»: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή·
- γ) «η παρούσα συμφωνία»: η παρούσα συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας·
- δ) «πρωτόκολλο»: το πρωτόκολλο σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας στον τομέα της βιώσιμης αλιείας, το παράρτημα του πρωτοκόλλου και τα παραρτήματα του εν λόγω παραρτήματος·

- ε) «αλιευτική δραστηριότητα»: η αναζήτηση αλιευμάτων, η ρίψη, η πόντιση, η έλξη και η ανάσυρση αλιευτικών εργαλείων και αλιευμάτων επί του σκάφους, η μεταποίηση επί του σκάφους, η μεταφορά, ο εγκλωβισμός, η πάχυνση και η εκφόρτωση ιχθύων και αλιευτικών προϊόντων·
- στ) «αλιευτικό σκάφος»: οποιοδήποτε σκάφος το οποίο είναι εξοπλισμένο για την εμπορική εκμετάλλευση έμβιων θαλάσσιων πόρων·
- ζ) «σκάφος της Ένωσης»: αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους της Ένωσης και είναι νηολογημένο στην Ένωση·
- η) «σκάφος υποστήριξης»: κάθε σκάφος της Ένωσης που παρέχει συνδρομή σε αλιευτικά σκάφη και το οποίο δεν φέρει εξοπλισμό αλιείας ή δεν χρησιμοποιείται για μεταφόρτωση·
- θ) «αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας»: το μέρος των υδάτων που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Γκάμπιας, όπου η Γκάμπια επιτρέπει στα σκάφη της Ένωσης να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες·
- ι) «βιώσιμη αλιεία»: η αλιεία που είναι σύμφωνη με τους στόχους και τις αρχές όπως ορίζονται από τον Κώδικα Δεοντολογίας για υπεύθυνη αλιεία που εγκρίθηκε στη διάσκεψη του FAO το 1995.

## Άρθρο 2

### Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία καθορίζει τις αρχές, τους κανόνες και τις διαδικασίες που διέπουν:

- α) τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα σκάφη της Ένωσης μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας·
- β) την οικονομική, χρηματοοικονομική, τεχνική και επιστημονική συνεργασία στον τομέα της αλιείας, με σκοπό την προώθηση της βιώσιμης αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας και της ανάπτυξης των τομέων της αλιείας και της θάλασσας της Γκάμπιας·
- γ) τη συνεργασία σχετικά με τα μέτρα διαχείρισης, ελέγχου και επιτήρησης στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, με στόχο τη διασφάλιση της τήρησης των ανωτέρω κανόνων και προϋποθέσεων και την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων για τη διατήρηση των αλιευτικών αποθεμάτων και τη διαχείριση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, ιδίως εκείνων που αφορούν την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης (ΠΛΑ) αλιείας.
- δ) τις συμπράξεις μεταξύ επιχειρήσεων που αποβλέπουν στην ανάπτυξη, χάριν του κοινού συμφέροντος, οικονομικών δραστηριοτήτων στον τομέα της αλιείας και συναφών δραστηριοτήτων.

## Άρθρο 3

### Αρχές και στόχοι της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προάγουν τη βιώσιμη αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας με βάση την αρχή της μη διακριτικής μεταχείρισης των διαφόρων σκαφών που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη.
2. Οι αρχές της Γκάμπιας δεσμεύονται να μην παραχωρήσουν ευνοϊκότερους όρους από εκείνους που παρέχονται βάσει της παρούσας συμφωνίας σε άλλα ξένα σκάφη που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, τα οποία έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά και στοχεύουν τα ίδια είδη με εκείνα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και το πρωτόκολλο. Οι όροι αυτοί αφορούν τη διατήρηση, την ανάπτυξη και τη διαχείριση των πόρων, οικονομικές ρυθμίσεις, τέλη και δικαιώματα που σχετίζονται με την έκδοση αδειών αλιείας. Οι αρχές της Γκάμπιας αναλαμβάνουν την υποχρέωση να παραχωρήσουν κατάλληλο μερίδιο των πλεονασματικών θαλάσσιων έμβιων πόρων στα ενωσιακά σκάφη εφόσον συντρέχει περίπτωση.
3. Προς όφελος της διαφάνειας, η Γκάμπια αναλαμβάνει την υποχρέωση να δημοσιοποιεί και να ανταλλάσσει πληροφορίες σχετικά με κάθε συμφωνία που παραχωρεί άδεια σε ξένα σκάφη στην αλιευτική της ζώνη και επιτρέπει την αντίστοιχη αλιευτική προσπάθεια, ιδίως όσον αφορά τον αριθμό των αδειών αλιείας που εκδόθηκαν και τα δηλωθέντα αλιεύματα.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι τα σκάφη της Ένωσης θα αλιεύουν μόνο πλεονάσματα των επιτρεπόμενων αλιευμάτων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφοι 2 και 3 της UNCLOS και ορίζονται με σαφήνεια και διαφάνεια, βάσει των διαθέσιμων σχετικών επιστημονικών γνωμοδοτήσεων και των συναφών πληροφοριών που ανταλλάσσουν τα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά με τη συνολική αλιευτική προσπάθεια, όσον αφορά τα αντίστοιχα αποθέματα, όλων των σκαφών που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική περιοχή.
5. Σε ό,τι αφορά τα αλληλοεπικαλυπτόμενα ή τα άκρως μεταναστευτικά ιχθυαποθέματα, τα συμβαλλόμενα μέρη συμμορφώνονται με τις επιστημονικές εκτιμήσεις που εκπονούνται σε περιφερειακό επίπεδο, καθώς και τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που λαμβάνονται από τις αρμόδιες περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να διασφαλίζουν ότι η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 9 της συμφωνίας του Κοτονού σχετικά με τα ουσιώδη στοιχεία όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου, καθώς και τη θεμελιώδη αρχή της χρηστής διακυβέρνησης.
7. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την υλοποίηση της τομεακής αλιευτικής πολιτικής που ενέκρινε η κυβέρνηση της Γκάμπιας και προς τούτο θα εγκαινιάσουν πολιτική διαλόγου σχετικά με τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις.
8. Η Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία εφαρμόζεται πλήρως στους ναυτικούς από χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) που ναυτολογήθηκαν σε πλοία της Ένωσης, ιδίως όσον αφορά την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και των συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων και την κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και εργασίας.
9. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται πριν να εκδώσουν αποφάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

#### Άρθρο 4

### Πρόσβαση στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας

Οι αρχές της Γκάμπιας δεσμεύονται να επιτρέπουν στα σκάφη της Ένωσης να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και το εφαρμοστέο δίκαιο της Γκάμπιας.

#### Άρθρο 5

### Όροι άσκησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων και ρήτρα αποκλειστικότητας

1. Τα ενωσιακά σκάφη μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας μόνον εφόσον διαθέτουν άδεια αλιείας (η οποία ορίζεται ως «άδεια» κατά τη νομοθεσία της Γκάμπιας) που εκδόθηκε στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Όλες οι αλιευτικές δραστηριότητες που δεν καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία απαγορεύονται.
2. Οι αρχές της Γκάμπιας χορηγούν άδειες αλιείας σε σκάφη της Ένωσης μόνο στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Απαγορεύεται η έκδοση οποιασδήποτε άδειας αλιείας σε σκάφη της Ένωσης που δεν καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία, ιδίως υπό μορφή απευθείας άδειας.
3. Η διαδικασία έκδοσης άδειας αλιείας για ένα σκάφος της Ένωσης, τα εφαρμοστέα τέλη και ο τρόπος πληρωμής από τον πλοιοκτήτη καθορίζονται στο πρωτόκολλο.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή των εν λόγω όρων και ρυθμίσεων μέσω της κατάλληλης διοικητικής συνεργασίας μεταξύ των οικείων αρμοδίων αρχών.

#### Άρθρο 6

### Εφαρμοστέο δίκαιο

1. Οι αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας υπόκεινται στους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της Γκάμπιας, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία ή στο πρωτόκολλο. Η Γκάμπια διαβιβάζει στις αρχές της Ένωσης τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
2. Η Γκάμπια λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα για την αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης της αλιείας που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία. Τα σκάφη της Ένωσης συνεργάζονται με τις αρχές της Γκάμπιας που είναι αρμόδιες για τη διενέργεια της παρακολούθησης, του ελέγχου και της επιτήρησης.
3. Οι αρχές της Γκάμπιας κοινοποιούν στις αρχές της Ένωσης οποιοσδήποτε αλλαγές στην υφιστάμενη νομοθεσία ή τη νέα νομοθεσία με πιθανές επιπτώσεις στις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης. Η εν λόγω νομοθεσία είναι εκτελεστή όσον αφορά τα ενωσιακά σκάφη από την 60ή ημέρα μετά την ημέρα κατά την οποία ελήφθη από τις αρχές της Ένωσης η κοινοποίηση της Γκάμπιας.
4. Η Ένωση λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι τα σκάφη της συμμορφώνονται με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και με τη νομοθεσία που διέπει την αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας.
5. Οι αρχές της Ένωσης κοινοποιούν στις αρχές της Γκάμπιας αμελλητί κάθε τροποποίηση της νομοθεσίας της Ένωσης με ενδεχόμενες συνέπειες στις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

**Άρθρο 7****Χρηματική συνεισφορά**

1. Η Ένωση εξασφαλίζει χρηματοδοτική συνεισφορά στην Γκάμπια στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας προκειμένου:
  - α) να στηρίξει μέρος των δαπανών πρόσβασης των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη και στους αλιευτικούς πόρους της Γκάμπιας, με την επιφύλαξη των δαπανών πρόσβασης που βαρύνουν τους πλοιοκτήτες·
  - β) να ενισχύσει την ικανότητα της Γκάμπιας να χαράξει βιώσιμη αλιευτική πολιτική μέσω τομεακής στήριξης.
2. Η χρηματοδοτική συνεισφορά για την τομεακή στήριξη αποσυνδέεται από τις πληρωμές όσον αφορά τις δαπάνες πρόσβασης και προσδιορίζεται και εξαρτάται από την επίτευξη των στόχων της τομεακής στήριξης της Γκάμπιας σύμφωνα με το πρωτόκολλο και τον ετήσιο και πολυετή προγραμματισμό εφαρμογής του.
3. Η χρηματοδοτική συνεισφορά που χορηγείται από την Ένωση καταβάλλεται κάθε χρόνο, σύμφωνα με το πρωτόκολλο.

Το ύψος της συνεισφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) ενδέχεται να αναθεωρηθεί από τη μεικτή επιτροπή σε ό,τι αφορά:

- α) τη μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα σκάφη της Ένωσης με σκοπό τη διαχείριση των σχετικών αποθεμάτων, όταν αυτό κρίνεται απαραίτητο για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των πόρων βάσει των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων·
- β) την αύξηση των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται στα σκάφη της Ένωσης, εάν, με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, το επιτρέπει η κατάσταση των πόρων.

Το ποσό της συνεισφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) μπορεί να αναθεωρηθεί κατόπιν επαναξιολόγησης των όρων χορήγησης της χρηματοδοτικής συνεισφοράς για την εφαρμογή της τομεακής αλιευτικής πολιτικής της Γκάμπιας, όταν αυτό δικαιολογείται από τα συγκεκριμένα αποτελέσματα του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού που διαπιστώνουν αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη·

Η συνεισφορά μπορεί να ανασταλεί ως αποτέλεσμα:

- α) της εφαρμογής του άρθρου 15 της παρούσας συμφωνίας·
- β) της εφαρμογής του άρθρου 16 της παρούσας συμφωνίας·

**Άρθρο 8****Προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των οικονομικών παραγόντων και της κοινωνίας των πολιτών**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν την οικονομική και τεχνική συνεργασία στον τομέα της αλιείας και στους συναφείς τομείς. Διαβουλεύονται μεταξύ τους για να συντονίσουν τα διάφορα μέτρα που είναι δυνατόν να ληφθούν για τον σκοπό αυτό.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν να προωθήσουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις τεχνικές αλιείας και τα αλιευτικά εργαλεία, τις μεθόδους διατήρησης και τις βιομηχανικές μεθόδους μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες, όταν πρέπει, για να δημιουργήσουν ευνοϊκές συνθήκες για την προώθηση των σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεων τους στον τεχνικό, οικονομικό και εμπορικό τομέα, ενθαρρύνοντας τη δημιουργία ευνοϊκού περιβάλλοντος για την ανάπτυξη των επιχειρήσεων και των επενδύσεων.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται με στόχο να διευκολύνουν την εκφόρτωση αλιευμάτων από σκάφη της Ένωσης που δραστηριοποιούνται στην Γκάμπια.
5. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων στους τομείς της αλιείας και της θαλάσσιας οικονομίας.

**Άρθρο 9****Μεικτή επιτροπή**

1. Συγκροτείται μεικτή επιτροπή, αποτελούμενη από εκπροσώπους της Ένωσης και των αρχών της Γκάμπιας, η οποία είναι υπεύθυνη για την παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να εγκρίνει τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου.



2. Στα καθήκοντα της μεικτής επιτροπής συγκαταλέγονται ιδίως:
  - α) ο έλεγχος της εκτέλεσης, της ερμηνείας και της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και, ιδίως, η κατάρτιση του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, καθώς και η αξιολόγηση της εφαρμογής του·
  - β) η διασφάλιση της αναγκαίας επικοινωνίας για ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος στον τομέα της αλιείας, και ιδίως για τη στατιστική ανάλυση δεδομένων για τα αλιεύματα·
  - γ) η λειτουργία της ως βήματος για τον φιλικό διακανονισμό των διαφορών που οφείλονται στην ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
3. Το καθήκον λήψης αποφάσεων της μεικτής επιτροπής συνίσταται στην έγκριση τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου σχετικά με:
  - α) την επανεξέταση των αλιευτικών δυνατοτήτων και, συνεπώς, της σχετικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς·
  - β) τις διαδικασίες τομεακής στήριξης·
  - γ) τις τεχνικές προϋποθέσεις και τους όρους βάσει των οποίων τα σκάφη της Ένωσης ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες.
4. Η μεικτή επιτροπή ασκεί τα καθήκοντά της σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας συμφωνίας και τους σχετικούς κανόνες που εκδίδονται από τη Διεθνή Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) και άλλες περιφερειακές οργανώσεις αλιείας, κατά περίπτωση.
5. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον μία φορά ετησίως, εκ περιτροπής στην Γκάμπια και στην Ένωση, ή σε άλλο τόπο που καθορίζεται με κοινή συμφωνία, υπό την προεδρία του συμβαλλόμενου μέρους που διοργανώνει τη συνεδρίαση. Συνεδριάζει εκτάκτως κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη. Οι αποφάσεις λαμβάνονται συναινετικά και επισυνάπτονται στα εγκεκριμένα πρακτικά της συνεδρίασης.

#### Άρθρο 10

##### **Συνεργασία στον τομέα της καταπολέμησης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας**

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεργάζονται για την καταπολέμηση αλιευτικών δραστηριοτήτων παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας, με σκοπό την υλοποίηση υπεύθυνης και βιώσιμης αλιείας.

#### Άρθρο 11

##### **Συνεργασία στον επιστημονικό τομέα**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν την επιστημονική συνεργασία με σκοπό την τακτική αξιολόγηση της κατάστασης των ιχθυοποθεμάτων στα ύδατα της Γκάμπιας, σε συνεργασία με περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς επιστημονικούς φορείς.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβουλεύονται μεταξύ τους, εφόσον είναι αναγκαίο, στο πλαίσιο της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) και άλλων συναφών περιφερειακών οργανώσεων αλιείας για την ενίσχυση της διαχείρισης και της διατήρησης των θαλάσσιων έμβιων πόρων στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας.

#### Άρθρο 12

##### **Γεωγραφική περιοχή εφαρμογής**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη για τη Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και βάσει των όρων που καθορίζονται στις εν λόγω συνθήκες, καθώς και, αφετέρου, στην επικράτεια της Γκάμπιας.

#### Άρθρο 13

##### **Διάρκεια και σιωπηρή ανανέωση**

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται για διάστημα έξι ετών από την ημερομηνία έναρξης της προσωρινής εφαρμογής της. Ανανεώνεται με σιωπηρή παράταση, εκτός εάν υπάρξει καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 16.

#### Άρθρο 14

##### **Προσωρινή εφαρμογή**

Η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής της.

### Άρθρο 15

#### Αναστολή

1. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας μπορεί να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - α) όταν υπάρχουν συνθήκες, εξαιρουμένων των φυσικών φαινομένων, οι οποίες διαφεύγουν του εύλογου ελέγχου ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και μπορούν να εμποδίσουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας·
  - β) όταν προκύψει διαφορά μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών ως προς την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας ή την εφαρμογή της·
  - γ) εάν ένα εκ των δύο συμβαλλόμενων μερών διαπιστώσει παραβίαση των ουσιωδών και θεμελιωδών στοιχείων που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας του Κοτονού, με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 8 και 96 της συμφωνίας αυτής.
2. Η αναστολή της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας κοινοποιείται εγγράφως από το ένα συμβαλλόμενο μέρος στο άλλο και παράγει αποτελέσματα τρεις μήνες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης. Η παραλαβή της κοινοποίησης συνεπάγεται την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, με σκοπό την εξεύρεση, εντός τριών μηνών, λύσης με φιλικό διακανονισμό στη μεταξύ τους διαφορά.
3. Σε περίπτωση μη επίλυσης των διαφορών με φιλικό διακανονισμό και αναστολής, τα συμβαλλόμενα μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις με σκοπό τη διευθέτηση της μεταξύ τους διαφοράς. Εφόσον επιτευχθεί φιλικός διακανονισμός, αρχίζει και πάλι η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και το ποσό της χρηματικής συνεισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 7 μειώνεται αναλογικά και *pro rata temporis*, βάσει του χρόνου αναστολής της εφαρμογής της συμφωνίας, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

### Άρθρο 16

#### Καταγγελία

1. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί από οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη σε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - α) συνθήκες, με εξαίρεση τα φυσικά φαινόμενα, πέραν του εύλογου ελέγχου ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη και που μπορούν να εμποδίσουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας·
  - β) επιδείνωση της κατάστασης των σχετικών αποθεμάτων σύμφωνα με την βέλτιστη διαθέσιμη ανεξάρτητη και αξιόπιστη επιστημονική γνωμοδότηση·
  - γ) μείωση του επιπέδου εκμετάλλευσης των αλιευτικών δυνατοτήτων που παρέχονται στα σκάφη της Ένωσης·
  - δ) παράβαση των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει τα συμβαλλόμενα μέρη για την καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας.
2. Η καταγγελία της παρούσας συμφωνίας κοινοποιείται εγγράφως από το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος στον αντισυμβαλλόμενο και παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν από κοινού παράταση της εν λόγω προθεσμίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη ξεκινούν διαβουλεύσεις από τη στιγμή της κοινοποίησης της καταγγελίας, με σκοπό την εξεύρεση λύσης με φιλικό διακανονισμό στη μεταξύ τους διαφορά εντός προθεσμίας έξι μηνών.
3. Σε περίπτωση καταγγελίας, η καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 7 για το έτος κατά το οποίο η καταγγελία παράγει αποτελέσματα μειώνεται αναλόγως και *pro rata temporis*.

### Άρθρο 17

#### Κατάργηση

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Γκάμπιας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Γκάμπιας, η οποία τέθηκε σε ισχύ στις 2 Ιουνίου 1987, καταργείται.

### Άρθρο 18

#### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν ότι έχουν ολοκληρώσει τις αναγκαίες διαδικασίες για το σκοπό αυτό.

### Άρθρο 19

#### Γλώσσες

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Брюксел на тридесет и първи юли две хиляди и деветнадесета година.  
 Hecho en Bruselas, el treinta y uno de julio de dos mil diecinueve.  
 V Bruselu dne třicátého prvního července dva tisíce devatenáct.  
 Udfærdiget i Bruxelles den enogtredivte juli to tusind og nitten.  
 Geschehen zu Brüssel am einunddreißigsten Juli zweitausendneunzehn.  
 Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta juulikuu kolmekümne esimesel päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα μία Ιουλίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.  
 Done at Brussels on the thirty first day of July in the year two thousand and nineteen.  
 Fait à Bruxelles, le trente et un juillet deux mille dix-neuf.  
 Sastavljeno u Bruxellesu trideset prvog srpnja godine dvije tisuće devetnaeste.  
 Fatto a Bruxelles, addì trentuno luglio duemiladiciannove.  
 Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmiņā gada trīsdesmit pirmajā jūlijā.  
 Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų liepos trisdešimt pirmą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsselben, a kétezer-tizenkilencedik év július havának harmincegyedik napján.  
 Magħmul fi Brussell, fil-wiehed u tletin jum ta' Lulju fis-sena elfejn u dsatax.  
 Gedaan te Brussel, eenendertig juli tweeduizend negentien.  
 Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego pierwszego lipca roku dwa tysiące dziewiętnastego.  
 Feito em Bruxelas, em trinta e um de julho de dois mil e dezanove.  
 Întocmit la Bruxelles la treizeci și unu iulie două mii nouăsprezece.  
 V Bruseli tridsiateho prvého júla dvetisícdevätnásť.  
 V Bruslju, dne enaintridesetega julija leta dva tisoč devetnajst.  
 Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenäensimmäisenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.  
 Som skedde i Bryssel den trettioförsta juli år tjugohundra nitton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europejsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



За Република Гамбия  
Por la República de Gambia  
Za Gambijskou republiku  
For vegne af Republikken Gambia  
Für die Republik Gambia  
Gambia Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Γκάμπια  
For the Republic of The Gambia  
Pour la République de Gambie  
Za Republiku Gambiju  
Per la Repubblica della Gambia  
Gambijas Republikas vārdā –  
Gambijos Respublikos vardu  
A Gambiai Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika tal-Gambja  
Voor de Republiek Gambia  
W imieniu Republiki Gambii  
Pela República da Gâmbia  
Pentru Republica Gambia  
Za Gambijskú republiku  
Za Republiko Gambijo  
Gambian tasavallan puolesta  
För Republiken Gambias vägnar

*Offaitete*

—

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

### Για την εφαρμογή της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας

#### Άρθρο 1

##### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν οι ορισμοί που παρατίθενται στο άρθρο 1 της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας («συμφωνία»), συμπληρωμένοι από τους ακόλουθους ορισμούς:

- α) «το παρόν πρωτόκολλο»: το παρόν πρωτόκολλο για την εφαρμογή της συμφωνίας, το παράρτημα αυτού και τα προσαρτήματα του παραρτήματος,
- β) «εκφόρτωση»: η εκφόρτωση οποιασδήποτε ποσότητας αλιευτικών προϊόντων από αλιευτικό σκάφος στην ξηρά,
- γ) «μεταφόρτωση»: η εκφόρτωση μέρους ή του συνόλου των αλιευτικών προϊόντων που βρίσκονται σε ένα σκάφος και η μεταφόρτωσή τους σε άλλο σκάφος,
- δ) «παρατηρητής»: το πρόσωπο το οποίο εξουσιοδοτείται από μια εθνική αρχή, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος, να παρακολουθεί την εφαρμογή των κανόνων που εφαρμόζονται στην αλιευτική δραστηριότητα ή να παρακολουθεί τη δραστηριότητα αυτή για επιστημονικούς σκοπούς,
- ε) «άδεια αλιείας»: διοικητική άδεια χορηγούμενη από το Τμήμα Αλιευμάτων στον πλοιοκτήτη έναντι πληρωμής ετήσιου ή τριμηνιαίου τέλους, η οποία του παρέχει το δικαίωμα να ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας κατά τη διάρκεια της περιόδου για την οποία έχει χορηγηθεί,
- στ) «επιχειρηματίας»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που διευθύνει ή κατέχει επιχείρηση η οποία ασκεί οποιαδήποτε δραστηριότητα συνδεδεμένη με οιοδήποτε στάδιο της αλυσίδας παραγωγής, μεταποίησης, εμπορίας, διανομής και λιανικής πώλησης των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,
- ζ) «άκρως μεταναστευτικά είδη»: είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 1 της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας του 1982, εκτός από τα είδη που προστατεύονται ή των οποίων η αλιείωση απαγορεύεται από τη Διεθνή Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT),
- η) «ανωτέρα βία»: κάθε αιφνίδια, απρόβλεπτο και αναπόφευκτο γεγονός που θέτει σε κίνδυνο ή εμποδίζει την άσκηση των κανονικών αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας.

#### Άρθρο 2

##### Στόχος

Στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι η εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας, με τη θέσπιση ειδικότερα των όρων πρόσβασης των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας που ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο θ) αυτής, καθώς και των διατάξεων εφαρμογής της συμφωνίας.

#### Άρθρο 3

##### Αλιευτικές δυνατότητες

1. Οι αλιευτικές δυνατότητες που παραχωρούνται στα σκάφη της Ένωσης καθορίζονται ως εξής:
  - άκρως μεταναστευτικά είδη:
    - α) 28 θυνναλιευτικά γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις,
    - β) 10 αλιευτικά με καλάμι,
  - βενθοπελαγικοί ιχθύες βαθένων υδάτων (όπως αναφέρονται στο προσάρτημα 2β του παραρτήματος του παρόντος πρωτοκόλλου:
    - γ) 3 μηχανότρατες.
2. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των άρθρων 5 και 7 του παρόντος πρωτοκόλλου.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας, τα σκάφη της Ένωσης μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας μόνο εφόσον διαθέτουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 4

**Χρηματική συνεισφορά**

1. Όσον αφορά την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 12 του παρόντος πρωτοκόλλου, η συνολική χρηματική συνεισφορά που καταβάλλεται από την Ένωση καθορίζεται σε 3 300 000 EUR. Η εν λόγω χρηματοδοτική συνεισφορά περιλαμβάνει 550 000 EUR ετησίως ως χρηματική συνεισφορά που προβλέπεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας, η οποία κατανέμεται ως εξής:

- α) ένα ετήσιο ποσό για πρόσβαση στους αλιευτικούς πόρους στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας ύψους 275 000 EUR, που αντιστοιχεί σε βάρος αναφοράς, για άκρως μεταναστευτικά είδη, 3 300 τόνων ετησίων, και
- β) ένα ειδικό ετήσιο ποσό για την υποστήριξη της εφαρμογής της τομεακής αλιευτικής πολιτικής της Γκάμπιας ύψους 275 000 EUR ετησίως.

Επιπλέον, η ετήσια χρηματική συνεισφορά που καταβάλλεται από τους πλοιοκτήτες καθορίζεται σε 315 000 EUR και αντιστοιχεί στο εκτιμώμενο ετήσιο ποσό των τελών που οφείλουν οι πλοιοκτήτες για τις άδειες αλιείας οι οποίες εκδίδονται δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας και σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που ορίζονται στο κεφάλαιο II, τμήμα 2 του παραρτήματος.

2. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των άρθρων 5, 6, 7, 8 και 14 του παρόντος πρωτοκόλλου και των άρθρων 15 και 16 της συμφωνίας.

3. Η Γκάμπια είναι υπεύθυνη για την παρακολούθηση των δραστηριοτήτων των σκαφών της Ένωσης στις αλιευτικές ζώνες της, προκειμένου να διασφαλίζει την ορθή διαχείριση του βάρους αναφοράς που καθορίζεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) όσον αφορά τα άκρως μεταναστευτικά είδη και τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα βενθοπελαγικών ειδών τα οποία αναφέρονται στο αντίστοιχο τεχνικό δελτίο του προσαρτήματος στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση των αποθεμάτων και το κάθε διαθέσιμο πλεόνασμα.

4. Αμφότερες η Ένωση και η Γκάμπια εξασφαλίζουν ότι οι αλιεύσεις που πραγματοποιούνται από σκάφη της Ένωσης παρακολουθούνται σε τακτική βάση. Όσον αφορά τα βενθοπελαγικά είδη, μόλις το επίπεδο των αλιευμάτων προσεγγίσει το 80 % του συνολικού επιτρεπόμενου αλιεύματος, η Γκάμπια ειδοποιεί τις αρχές της Ένωσης. Μόλις λάβει αυτή την ειδοποίηση, η Ένωση ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη. Ακολούθως, τα κράτη μέλη ενεργούν αναλόγως προκειμένου να διασφαλίσουν ότι το επίπεδο των αλιευμάτων βενθοπελαγικών ειδών δεν υπερβαίνει το συνολικό επιτρεπόμενο αλιεύμα.

5. Εάν η ετήσια ποσότητα αλιευμάτων άκρως μεταναστευτικών ειδών από σκάφη της Ένωσης στα ύδατα του Γκάμπιας υπερβαίνει το ετήσιο βάρος αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), το συνολικό ποσό της ετήσιας χρηματικής συνεισφοράς αυξάνεται κατά 50 EUR ανά πρόσθετο τόνο αλιευμάτων.

6. Ωστόσο, το συνολικό ετήσιο ποσό που καταβάλλει η Ένωση δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το διπλάσιο του ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α). Όταν οι ποσότητες που έχουν αλιευθεί από τα σκάφη της Ένωσης υπερβαίνουν τις ποσότητες που αντιστοιχούν στο διπλάσιο του συνολικού ετήσιου ποσού, το οφειλόμενο ποσό για την ποσότητα που υπερβαίνει το εν λόγω όριο καταβάλλεται το επόμενο έτος.

7. Η καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) για την πρόσβαση των σκαφών της Ένωσης στους αλιευτικούς πόρους της Γκάμπιας πραγματοποιείται από την Ένωση το αργότερο τρεις μήνες από την ημερομηνία έναρξης της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου για το πρώτο έτος και, για τα επόμενα έτη, κατά την επέτειο της ημερομηνίας έναρξης της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

8. Η χρηματική συνεισφορά που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) καταβάλλεται σε λογαριασμό του Δημόσιου Ταμείου της Γκάμπιας. Η χρηματική συνεισφορά που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και προορίζεται για την τομεακή στήριξη διατίθεται στο Τμήμα Αλιευμάτων, με κατάθεση σε λογαριασμό ο οποίος ανοίγεται επ' ονόματι του Δημόσιου Ταμείου. Τα στοιχεία των σχετικών τραπεζικών λογαριασμών γνωστοποιούνται σε ετήσια βάση από τις αρχές της Γκάμπιας στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

## Άρθρο 5

**Αναθεώρηση των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αποζημίωσης**

1. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να επανεκτιμήσει και να αποφασίσει την αναθεώρηση των αλιευτικών δυνατοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 3, εφόσον οι συστάσεις και τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από την ICCAT και άλλους περιφερειακούς επιστημονικούς φορείς επιβεβαιώνουν ότι μια αντίστοιχη αναθεώρηση συνάδει με τη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο. Στην περίπτωση αυτή, η χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) αναπροσαρμόζεται αναλόγως και pro rata temporis με απόφαση της μεικτής επιτροπής. Ωστόσο, το συνολικό ετήσιο ποσό που καταβάλλει η Ένωση δεν μπορεί να υπερβαίνει το διπλάσιο του ποσού που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α).

2. Η μεικτή επιτροπή μπορεί, εφόσον κριθεί απαραίτητο, να εξετάσει και να προσαρμόσει τις διατάξεις που διέπουν την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων και τους κανόνες εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και του παραρτήματός του.

## Άρθρο 6

## Τομεακή στήριξη

1. Η μεικτή επιτροπή εγκρίνει, το αργότερο τρεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος ή την προσωρινή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, ένα πολυετές τομεακό πρόγραμμα και τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του που περιλαμβάνουν ιδίως:
  - α) τις ετήσιες και πολυετείς κατευθυντήριες γραμμές χρήσης του ειδικού ποσού χρηματικής συνεισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β),
  - β) τους προς επίτευξη στόχους σε ετήσια και πολυετή βάση, ώστε να επιτευχθεί, με την πάροδο του χρόνου, η ανάπτυξη υπεύθυνων και βιώσιμων αλιευτικών δραστηριοτήτων, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων που καθορίζει η Γκάμπια στο πλαίσιο της εθνικής πολιτικής της που συνδέεται ή έχει επίπτωση στους ακόλουθους τομείς:
    - i) μέτρα στήριξης και διαχείρισης της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της αλιείας μικρής κλίμακας,
    - ii) υγειονομική διαχείριση και διαχείριση ποιότητας με στόχο την ανάπτυξη εξαγωγικών ικανοτήτων,
    - iii) παρακολούθηση, έλεγχος και επιτήρηση της αλιείας και καταπολέμηση της παράνομης, λαθραίας και άναρχης (ΠΛΑ) αλιείας,
    - iv) ανάπτυξη και ενίσχυση της επιστημονικής ικανότητας στον τομέα της αλιείας,
    - v) μέτρα για την προστασία ευάλωτων οικοσυστημάτων που έχουν συνεισφέρει σημαντικά στην υγεία των αποθεμάτων, όπως η καθιέρωση και διαχείριση προστατευόμενων θαλάσσιων περιοχών,
  - γ) κριτήρια και διαδικασίες για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται σε ετήσια βάση, όπου συμπεριλαμβάνονται, κατά περίπτωση, οι δείκτες ποιότητας και χρηματοοικονομικοί δείκτες.
2. Η χρήση του ειδικού ποσού της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) πρέπει να βασίζεται στον καθορισμό από τη μεικτή επιτροπή των στόχων που πρέπει να επιτευχθούν και του ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού για την επίτευξή τους.
3. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση του πολυετούς τομεακού προγράμματος πρέπει να υποβάλλεται για έγκριση στη μεικτή επιτροπή. Οι επείγουσες αλλαγές στο ετήσιο τομεακό πρόγραμμα που απαιτούνται από τις αρχές της Γκάμπιας μπορούν να πραγματοποιούνται από τη μεικτή επιτροπή, μεταξύ άλλων, μέσω ανταλλαγής επιστολών.
4. Οι αρχές της Γκάμπιας υποβάλλουν ετησίως έκθεση στη μεικτή επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που επιτεύχθηκε στην υλοποίηση της τομεακής στήριξης.
5. Πριν από τη λήξη του πρωτοκόλλου, οι αρχές της Γκάμπιας υποβάλλουν τελική έκθεση σχετικά με την υλοποίηση της τομεακής στήριξης στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου.
6. Το ειδικό ποσό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) καταβάλλεται σε δόσεις. Για το πρώτο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου, η δόση καταβάλλεται με βάση τις ανάγκες που εντοπίζονται στο πλαίσιο του συμφωνηθέντος προγραμματισμού. Για τα επόμενα έτη εφαρμογής, οι δόσεις καταβάλλονται με βάση τις ανάγκες που εντοπίζονται στο πλαίσιο του συμφωνηθέντος προγραμματισμού και με βάση την ανάλυση των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν κατά την υλοποίηση της τομεακής στήριξης.
7. Η Ένωση διατηρεί το δικαίωμα μερικής ή πλήρους επανεξέτασης και/ή αναστολής της πληρωμής της ειδικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου:
  - α) εάν τα επιτευχθέντα αποτελέσματα δεν συνάδουν με τον προγραμματισμό, κατόπιν αξιολόγησης από τη μεικτή επιτροπή,
  - β) σε περίπτωση αποτυχίας υλοποίησης της εν λόγω χρηματοδοτικής συνεισφοράς όπως καθορίστηκε από τη μεικτή επιτροπή.
8. Η καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς επαναλαμβάνεται μετά από διαβουλεύσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και με τη σύμφωνη γνώμη της μεικτής επιτροπής, όταν αυτό αιτιολογείται με βάση τα αποτελέσματα της υλοποίησης του συμφωνηθέντος προγραμματισμού που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Παρ' όλα αυτά, η ειδική χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν καταβάλλεται μετά την παρέλευση έξι μηνών από τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου.
9. Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διασφαλίσουν την προώθηση και την προβολή των δράσεων που υλοποιήθηκαν με την τομεακή στήριξη.

## Άρθρο 7

**Επιστημονική συνεργασία για υπεύθυνη αλιεία**

1. Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμμορφώνονται με τις συστάσεις και τα ψηφίσματα της ICCAT και λαμβάνουν υπόψη τις επιστημονικές γνωμοδοτήσεις άλλων συναφών περιφερειακών οργανώσεων.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να συγκαλέσουν κοινή επιστημονική συνάντηση, εφόσον απαιτείται, προκειμένου να εξετάσουν τα επιστημονικά ζητήματα που σχετίζονται με την υλοποίηση του παρόντος πρωτοκόλλου. Αυτό μπορεί να γίνει σε συνεργασία με άλλους περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς φορείς.
3. Με βάση τις συστάσεις και τα ψηφίσματα της ICCAT και τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και, κατά περίπτωση, τα συμπεράσματα της κοινής επιστημονικής συνάντησης, η μεικτή επιτροπή μπορεί να εκδώσει απόφαση σχετικά με τα μέτρα διασφάλισης της βιώσιμης διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο όσον αφορά τις δραστηριότητες των σκαφών Ένωσης.

## Άρθρο 8

**Εξερευνητική αλιεία και νέες αλιευτικές δυνατότητες**

1. Κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των συμβαλλομένων μερών, η μεικτή επιτροπή μπορεί να εξετάσει τη δυνατότητα εξορμήσεων εξερευνητικής αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, με σκοπό να εξετάσει την τεχνική σκοπιμότητα και την οικονομική βιωσιμότητα της νέας αλιείας που δεν προβλέπεται στο άρθρο 3. Για τον σκοπό αυτό, η μεικτή επιτροπή καθορίζει, κατά περίπτωση, τα είδη, τους όρους και τις τυχόν άλλες σχετικές παραμέτρους.
2. Λαμβάνοντας υπόψη τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και με βάση τα αποτελέσματα των εξερευνητικών εξορμήσεων, εάν η Ένωση ενδιαφέρεται για νέες αλιευτικές δυνατότητες, η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει για να συζητήσει και να καθορίσει τις προϋποθέσεις που θα ισχύουν για τις εν λόγω νέες αλιευτικές δραστηριότητες.
3. Μετά την εξουσιοδότηση από την Γκάμπια των εν λόγω νέων αλιευτικών δραστηριοτήτων, η μεικτή επιτροπή προβαίνει σε αντίστοιχες τροποποιήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και του παραρτήματός του.

## Άρθρο 9

**Συνεργασία των οικονομικών φορέων**

Τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, συνεργάζονται για να προωθήσουν τη συνεργασία μεταξύ των οικονομικών φορέων στους ακόλουθους τομείς:

- α) την ανάπτυξη δραστηριοτήτων που συνδέονται με την αλιεία, ιδίως της μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων, της κατασκευής αλιευτικών εργαλείων και υλικών και της ναυπήγησης και επισκευής πλοίων,
- β) την προώθηση ανταλλαγών σχετικά με τις επαγγελματικές γνώσεις και την κατάρτιση στελεχών στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας,
- γ) την προώθηση στην αγορά και την εμπορία προϊόντων αλιείας,
- δ) τη γαλάζια οικονομία, συμπεριλαμβανομένης της υδατοκαλλιέργειας.

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται προκειμένου να εξασφαλίσουν ευνοϊκό επιχειρηματικό περιβάλλον για την προώθηση των επενδύσεων στους τομείς που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχεία α) έως δ).

## Άρθρο 10

**Ηλεκτρονικές ανταλλαγές δεδομένων**

1. Η Γκάμπια και η Ένωση αναλαμβάνουν να θέσουν σε εφαρμογή τα αναγκαία συστήματα για την ηλεκτρονική ανταλλαγή όλων των πληροφοριών και εγγράφων που σχετίζονται με την εφαρμογή της συμφωνίας και του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Η ηλεκτρονική μορφή ενός εγγράφου θεωρείται ανά πάσα στιγμή ισοδύναμη της έντυπης μορφής του.
3. Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται για τυχόν διακοπή λειτουργίας του πληροφορικού συστήματος που εμποδίζει τις εν λόγω ανταλλαγές. Σε αυτές τις περιπτώσεις, οι πληροφορίες και τα έγγραφα που αφορούν την υλοποίηση της συμφωνίας και του παρόντος πρωτοκόλλου αντικαθίστανται αυτομάτως από την έντυπη μορφή τους με τον τρόπο που ορίζεται στο παράρτημα.



## Άρθρο 11

### Εμπιστευτικότητα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να διασφαλίζουν ότι η επεξεργασία όλων των ονομαστικών δεδομένων που σχετίζονται με σκάφη της Ένωσης και τις αλιευτικές δραστηριότητές τους, τα οποία συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που συλλέγουν οι παρατηρητές, πραγματοποιείται σύμφωνα με τις αρχές εμπιστευτικότητας και προστασίας των δεδομένων.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε να δημοσιοποιούνται μόνο τα συγκεντρωτικά δεδομένα που αφορούν τις αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας.
3. Τα δεδομένα που μπορούν να θεωρηθούν εμπιστευτικά χρησιμοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές αποκλειστικά για την εφαρμογή της συμφωνίας και για σκοπούς διαχείρισης, παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης της αλιείας.
4. Όσον αφορά τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζει η Ένωση, η μεικτή επιτροπή μπορεί να ορίσει τις κατάλληλες διασφαλίσεις και τα μέσα έννομης προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων).

## Άρθρο 12

### Διάρκεια

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται για χρονικό διάστημα έξι ετών από την ημερομηνία της έναρξης της προσωρινής εφαρμογής του.

## Άρθρο 13

### Προσωρινή εφαρμογή

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής του.

## Άρθρο 14

### Αναστολή

Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου μπορεί να ανασταλεί μονομερώς από οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 15 της συμφωνίας.

## Άρθρο 15

### Καταγγελία

Το παρόν πρωτόκολλο μπορεί να καταγγελθεί μονομερώς από οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 16 της συμφωνίας.

## Άρθρο 16

### Έναρξη ισχύος

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν την ολοκλήρωση των αναγκαίων προς τούτο διαδικασιών.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

Съставено в Брюксел на тридесет и първи юли две хиляди и деветнадесета година.  
 Hecho en Bruselas, el treinta y uno de julio de dos mil diecinueve.  
 V Bruselu dne třicátého prvního července dva tisíce devatenáct.  
 Udfærdiget i Bruxelles den enogtredivte juli to tusind og nitten.  
 Geschehen zu Brüssel am einunddreißigsten Juli zweitausendneunzehn.  
 Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta juulikuu kolmekümne esimesel päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα μία Ιουλίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.  
 Done at Brussels on the thirty first day of July in the year two thousand and nineteen.  
 Fait à Bruxelles, le trente et un juillet deux mille dix-neuf.  
 Sastavljeno u Bruxellesu trideset prvog srpnja godine dvije tisuće devetnaeste.  
 Fatto a Bruxelles, addì trentuno luglio duemiladiciannove.  
 Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada trīsdesmit pirmajā jūlijā.  
 Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų liepos trisdešimt pirmą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenkilencedik év július havának harmincegyedik napján.  
 Magħmul fi Brussell, fil-wiehed u tletin jum ta' Lulju fis-sena elfejn u dsatax.  
 Gedaan te Brussel, eenendertig juli tweeduizend negentien.  
 Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego pierwszego lipca roku dwa tysiące dziewiętnastego.  
 Feito em Bruxelas, em trinta e um de julho de dois mil e dezanove.  
 Întocmit la Bruxelles la treizeci și unu iulie două mii nouăsprezece.  
 V Bruseli tridsiateho prvého júla dvetisícdevätnásť.  
 V Bruslju, dne enaintridesetega julija leta dva tisoč devetnajst.  
 Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenäensimmäisenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.  
 Som skedde i Bryssel den trettioförsta juli år tjugohundra nitton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Εvropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europejsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



За Република Гамбия  
Por la República de Gambia  
Za Gambijskou republiku  
For vegne af Republikken Gambia  
Für die Republik Gambia  
Gambia Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Γκάμπια  
For the Republic of The Gambia  
Pour la République de Gambie  
Za Republiku Gambiju  
Per la Repubblica della Gambia  
Gambijas Republikas vārdā –  
Gambijos Respublikos vardu  
A Gambiai Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika tal-Gambja  
Voor de Republiek Gambia  
W imieniu Republiki Gambii  
Pela República da Gâmbia  
Pentru Republica Gambia  
Za Gambijskú republiku  
Za Republiko Gambijo  
Gambian tasavallan puolesta  
För Republiken Gambias vägnar

*Offaitete*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΟΡΟΙ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΙΑΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Ορισμός αρμόδιων αρχών

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, κάθε αναφορά στην Ένωση ή την Γκάμπια ως αρμόδια αρχή νοείται:
  - για την Ένωση: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατά περίπτωση μέσω της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Γκάμπια (αντιπροσωπεία της ΕΕ),
  - Για την Γκάμπια: το Υπουργείο Αλιείας, Υδάτινων Πόρων και Θεμάτων Εθνοσυνέλευσης της Γκάμπιας (MoFWR&NAMs).

## Αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας

2. Οι γεωγραφικές συντεταγμένες της αλιευτικής ζώνης της Γκάμπιας ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο θ) της συμφωνίας.
3. Οι αρμόδιες αρχές της Γκάμπιας κοινοποιούν στις αρμόδιες υπηρεσίες της Ένωσης, πριν από την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου, τις γεωγραφικές συντεταγμένες της γραμμής βάσης της Γκάμπιας, την αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας και τις ζώνες στις οποίες απαγορεύονται η ναυτιλία και η αλιεία.
4. Η Γκάμπια κοινοποιεί στους πλοιοκτήτες τις συντεταγμένες των εν λόγω ζωνών κατά τη στιγμή έκδοσης της άδειας αλιείας.
5. Η Γκάμπια κοινοποιεί στην Ένωση, τουλάχιστον δύο (2) μήνες πριν από την επιβολή, τυχόν αλλαγές στις ζώνες στις οποίες απαγορεύεται η ναυτιλία και η αλιεία.

## Πληρωμές από πλοιοκτήτες

6. Η Γκάμπια κοινοποιεί στην Ένωση, πριν από την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου, τα στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού ή των τραπεζικών λογαριασμών του Δημοσίου στους οποίους θα πρέπει να καταβάλλονται τα χρηματικά ποσά που οφείλουν τα σκάφη της Ένωσης στο πλαίσιο της συμφωνίας. Το σχετικό κόστος των τραπεζικών εμβασμάτων βαρύνει τους πλοιοκτήτες.

## Επικοινωνία

7. Τα στοιχεία επικοινωνίας των αρχών της Γκάμπιας παρατίθενται στο προσάρτημα 6 του παρόντος παραρτήματος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## ΑΔΕΙΕΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

## ΤΜΗΜΑ 1

## ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ

## Προϋποθέσεις απόκτησης άδειας αλιείας

1. Μόνον τα επιλέξιμα σκάφη μπορούν να λάβουν άδεια αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας.
2. Προκειμένου ένα σκάφος να είναι επιλέξιμο, δεν πρέπει να έχει απαγορευθεί στον πλοιοκτήτη, στον πλοίαρχο και στο ίδιο το σκάφος η άσκηση αλιευτικής δραστηριότητας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας. Τα σκάφη πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις νομιμότητας έναντι των αρχών της Γκάμπιας, κατά την έννοια ότι πρέπει να έχουν εκπληρώσει όλες τις παλαιότερες υποχρεώσεις τους που προέκυψαν από τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στην Γκάμπια στο πλαίσιο των αλιευτικών συμφωνιών που έχουν συναφθεί με την Ένωση. Οι άδειες αλιείας που αναφέρονται στο άρθρο 5 της συμφωνίας εκδίδονται υπό την προϋπόθεση ότι το σκάφος είναι εγγεγραμμένο στο μητρώο αλιευτικών σκαφών της Ένωσης και σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) 2017/2403 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Τα σκάφη πρέπει επίσης να περιλαμβάνονται στο μητρώο σκαφών της ICCAT, και να μην συγκαταλέγονται στον κατάλογο σκαφών που ασκούν ΠΛΑ αλιεία της ICCAT ή άλλων περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας.

## Αίτηση για χορήγηση άδειας αλιείας

3. Η Ένωση υποβάλλει ηλεκτρονικά στο Τμήμα Αλιευμάτων, με κοινοποίηση στην αντιπροσωπεία της ΕΕ, αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες δυνάμει της συμφωνίας, τουλάχιστον 15 ημερολογιακές ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της αιτούμενης άδειας.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2017/2403 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2017, σχετικά με τη βιώσιμη διαχείριση των εξωτερικών αλιευτικών στόλων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 του Συμβουλίου (ΕΕ ΕΕ L 347, 28.12.2017, σ. 81).

4. Οι αιτήσεις υποβάλλονται σε έντυπο που καταρτίζεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 1 του παρόντος παραρτήματος και συνοδεύονται από τα ακόλουθα έγγραφα:
  - α) απόδειξη πληρωμής της προκαταβολής των τελών για την περίοδο ισχύος της αιτούμενης άδειας αλιείας η οποία δεν επιστρέφεται,
  - β) για κάθε αρχική αίτηση που υποβάλλεται στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου ή ύστερα από τεχνική τροποποίηση του οικείου σκάφους, μια πρόσφατη (12 μήνες ή πιο πρόσφατη) ψηφιακή έγχρωμη φωτογραφία του σκάφους με ικανοποιητική ευκρίνεια, στην οποία εμφανίζονται λεπτομερώς η πλευρική όψη του σκάφους, καθώς και το όνομα και ο αριθμός αναγνώρισης του σκάφους, τα οποία είναι ορατά επί του κύτους·
5. Οι πληροφορίες που παρέχονται στο έντυπο της αίτησης που αναφέρεται στο σημείο 4 χρησιμοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές της Γκάμπιας για τη διεκπεραίωση και έκδοση του ετήσιου πιστοποιητικού αξιοπλοΐας εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο σημείο 3. Το ετήσιο πιστοποιητικό αξιοπλοΐας θα πρέπει να εκδίδεται πριν από την έκδοση της άδειας αλιείας από τις αρμόδιες αρχές της Γκάμπιας.
6. Στο πλαίσιο της πρώτης αίτησής τους για χορήγηση άδειας αλιείας βάσει του πρωτοκόλλου, οι μηχανότρατες αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθέων υδάτων της Ένωσης υποβάλλονται σε προκαταρκτική επιθεώρηση πριν από τη χορήγηση της άδειας. Προϋπόθεση για την έκδοση της πρώτης άδειας αλιείας είναι η επιτυχής ολοκλήρωση της εν λόγω επιθεώρησης, η οποία διενεργείται σε καθορισμένους λιμένες στην υποπεριοχή που συμφωνήθηκε μεταξύ της Ένωσης και της Γκάμπιας, με την επιφύλαξη της αδειοδότησης του οικείου κράτους του λιμένα. Οι σχετικές δαπάνες όλων των επιθεωρήσεων που διενεργούνται έξω από τον λιμένα της Μπανζούλ βαρύνουν τον πλοιοκτήτη.
7. Για την ανανέωση της άδειας αλιείας στο πλαίσιο του ισχύοντος πρωτοκόλλου σκάφους του οποίου οι τεχνικές προδιαγραφές δεν έχουν τροποποιηθεί, η αίτηση ανανέωσης συνοδεύεται μόνον από την απόδειξη πληρωμής των τελών, τα οποία δεν επιστρέφονται. Σε περίπτωση που οι τεχνικές προδιαγραφές έχουν τροποποιηθεί, η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται εκ νέου με όλα τα σχετικά έγγραφα, όπως ορίζεται στο σημείο 4, πριν από την έκδοση της άδειας αλιείας.

#### Έκδοση άδειας αλιείας

8. Η Γκάμπια εκδίδει τις άδειες αλιείας στους πλοιοκτήτες ή ενημερώνει την Ένωση για την άρνηση έκδοσης εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την παραλαβή όλων των εγγράφων που αναφέρονται στο σημείο 4. Το πρωτότυπο της άδειας αλιείας παραδίδεται στον ναυτιλιακό πράκτορα του πλοιοκτήτη ή αποστέλλεται στους πλοιοκτήτες μέσω της αντιπροσωπείας της ΕΕ.

Την ίδια στιγμή, προκειμένου να μην καθυστερήσει η δυνατότητα αλιείας, αντίγραφο της άδειας αλιείας διαβιβάζεται αμέσως ηλεκτρονικά στην Ένωση, για περαιτέρω διαβίβαση στον πλοιοκτήτη, καθώς και στην αντιπροσωπεία της ΕΕ για λόγους πληροφόρησης. Το εν λόγω αντίγραφο μπορεί να χρησιμοποιείται για μέγιστο χρονικό διάστημα 60 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έκδοσης της άδειας αλιείας. Κατά την περίοδο αυτή, το αντίγραφο της άδειας θεωρείται ισοδύναμο με το πρωτότυπο.

#### Κατάλογος σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία

9. Μετά την έκδοση της άδειας αλιείας, η Γκάμπια καταχωρίζει αμέσως το σκάφος της Ένωσης στον κατάλογο των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας. Ο κατάλογος αποστέλλεται αμέσως στο Τμήμα Αλιευμάτων (DoF), στη Μονάδα Παρακολούθησης, Ελέγχου και Επιτήρησης Αλιείας (FMCS) και στο MoFWR&NAMs, καθώς και στην Ένωση. Η Γκάμπια επικαιροποιεί τακτικά τον κατάλογο των σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία. Ο νέος κατάλογος αποστέλλεται αμελλητί στις ίδιες αρχές.
10. Σε περίπτωση που η άδεια αλιείας δεν εκδίδεται εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 7, το σκάφος περιλαμβάνεται στον κατάλογο σε προσωρινή βάση, εκτός εάν υπάρχει σαφής απόδειξη ότι δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του σημείου 2. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, το σκάφος επιτρέπεται να αλιεύει.

#### Μεταβίβαση της άδειας αλιείας

11. Η άδεια αλιείας εκδίδεται επ' ονόματι συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη.
12. Ωστόσο, έπειτα από αίτημα της Ένωσης και σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, ιδίως σε περίπτωση απώλειας ή παρατεταμένης ακινητοποίησης του σκάφους λόγω σοβαρής τεχνικής βλάβης, η άδεια αλιείας αντικαθίσταται από νέα άδεια για άλλο σκάφος της ίδιας κατηγορίας αλιείας με το σκάφος που αντικαθίσταται, με την επιφύλαξη υποβολής νέας αίτησης άδειας αλιείας, όπως απαιτείται σύμφωνα με το σημείο 4, αλλά χωρίς να οφείλονται νέα τέλη. Στην περίπτωση αυτή, για τον υπολογισμό του όγκου των αλιευμάτων προκειμένου να καθοριστεί ενδεχόμενη πρόσθετη πληρωμή, λαμβάνεται υπόψη το άθροισμα του συνόλου των αλιευμάτων των δύο σκαφών. Κατόπιν αιτήματος της Ένωσης, είναι επίσης δυνατή η μεταβίβαση της άδειας αλιείας χωρίς κόστος μεταξύ δύο σκαφών της ίδιας κατηγορίας αλιείας, εφόσον το αδειοδοτημένο σκάφος δεν έχει ξεκινήσει αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας· στις εν λόγω περιπτώσεις ακολουθείται η συνήθης διαδικασία υποβολής αιτήματος.

13. Ο πλοιοκτήτης ή ο ναυτιλιακός πράκτοράς του παραδίδει την ακυρωθείσα άδεια αλιείας στην Γκάμπια μέσω της αντιπροσωπείας της ΕΕ. Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της νέας άδειας αλιείας είναι η ημερομηνία παράδοσης της ακυρωθείσας άδειας αλιείας. Η αντιπροσωπεία της ΕΕ ενημερώνεται σχετικά με τη μεταβίβαση της άδειας αλιείας.
14. Η Γκάμπια επικαιροποιεί τον κατάλογο των σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία και τον αποστέλλει αμέσως στο DoF, στην FMCS και στο MoFWR&NAMS, καθώς και στην Ένωση.

Περίοδος ισχύος της άδειας αλιείας

15. Οι άδειες αλιείας για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα αλιευτικά με καλάμι εκδίδονται για περίοδο ενός έτους. Οι άδειες αλιείας για τις μηχανότρατες αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθέων υδάτων εκδίδονται για περίοδο τριών μηνών.
16. Οι άδειες αλιείας είναι ανανεώσιμες.
17. Για τον καθορισμό της έναρξης της περιόδου ισχύος της άδειας αλιείας:
  - ως «ετήσια περίοδος» νοείται: κατά το πρώτο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου, η περίοδος μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του και της 31ης Δεκεμβρίου του ίδιου έτους· στη συνέχεια, κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος· κατά το τελευταίο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου, η περίοδος μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της ημερομηνίας λήξης του πρωτοκόλλου,
  - ως «τριμηνιαία περίοδος» λογίζεται: κατά τη θέση σε εφαρμογή του πρωτοκόλλου, η περίοδος μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου και της ημερομηνίας έναρξης του επόμενου τριμήνου, η οποία υποχρεωτικά είναι η 1η Ιανουαρίου ή η 1η Απριλίου ή η 1η Ιουλίου ή η 1η Οκτωβρίου· στη συνέχεια, κάθε πλήρες τρίμηνο· κατά το τέλος εφαρμογής του πρωτοκόλλου, το διάστημα μεταξύ του τελευταίου πλήρους τριμήνου και της ημερομηνίας λήξης του πρωτοκόλλου.

Έγγραφα που φυλάσσονται επί του σκάφους

18. Όταν το αλιευτικό σκάφος βρίσκεται στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας ή σε συμφωνημένο καθορισμένο λιμένα της υποπεριοχής, πρέπει να φυλάσσονται πάντοτε επί του σκάφους τα ακόλουθα έγγραφα:
  - α) η άδεια αλιείας,
  - β) το πιστοποιητικό αξιοπλοΐας του σκάφους,
  - γ) το πιστοποιητικό νηολόγησης του σκάφους,
  - δ) το πιστοποιητικό χωρητικότητας του σκάφους,
  - ε) το πιστοποιητικό ασφάλισης του σκάφους,
  - στ) διάγραμμα και λεπτομερής περιγραφή των χρησιμοποιούμενων αλιευτικών εργαλείων,
  - ζ) ενημερωμένα επικυρωμένα σχέδια ή περιγραφές της διάταξης του αλιευτικού σκάφους και, ιδίως, ο αριθμός των κυτών αλιευμάτων του αλιευτικού σκάφους, με την χωρητικότητα αποθήκευσης εκφραζόμενη σε κυβικά μέτρα,
  - η) σε περίπτωση που τροποποιήθηκαν τα χαρακτηριστικά του αλιευτικού σκάφους σε σχέση με το συνολικό του μήκος, την ολική χωρητικότητά του, την ιπποδύναμη της κύριας μηχανής ή των κύριων μηχανών του ή τη χωρητικότητα του κύτους του, πιστοποιητικό επικυρωμένο από την αρμόδια αρχή του κράτους σημαίας του αλιευτικού σκάφους, το οποίο περιγράφει το είδος της εν λόγω τροποποίησης.

## ΤΜΗΜΑ 2

### ΟΡΟΙ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ - ΚΑΤ' ΑΠΟΚΟΠΗ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΕΣ

1. Άκρως μεταναστευτικά είδη
  - α) το καταβλητέο τέλος για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα αλιευτικά με καλάμι είναι 70 EUR ανά τόνο που αλιεύεται στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας,
  - β) οι άδειες αλιείας χορηγούνται έπειτα από καταβολή στις αρμόδιες εθνικές αρχές του ακόλουθου ενιαίου τέλους:
    - i) όσον αφορά τα θυνναλιευτικά γρι-γρι: 4 200 EUR ανά σκάφος, ποσό το οποίο αντιστοιχεί στην τιμή 60 τόνων αλιευμάτων ετησίως,
    - ii) για αλιευτικά με καλάμι: 1 400 EUR ανά σκάφος, ποσό το οποίο αντιστοιχεί στην τιμή 20 τόνων αλιευμάτων ετησίως,
  - γ) σε περίπτωση που το ποσό της τελικής εκκαθάρισης είναι υψηλότερο από τα προκαταβληθέντα κατ' αποκοπή τέλη για την απόκτηση της άδειας αλιείας, ο πλοιοκτήτης καταβάλλει στην Γκάμπια το οφειλόμενο υπόλοιπο του τέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 19 στοιχείο β) κατά την ημερομηνία που ορίζεται στο κεφάλαιο IV τμήμα 1 παράγραφος 8 του παρόντος παραρτήματος. Σε περίπτωση που το ποσό της τελικής εκκαθάρισης είναι χαμηλότερο από τα προκαταβληθέντα κατ' αποκοπή τέλη, το υπόλοιπο ποσό δεν επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη.

## 2. Βενθοπελαγικά είδη

Το ύψος του τέλους για τα βενθοπελαγικά είδη αναφέρεται στο τεχνικό δελτίο του προσαρτήματος 2β. Οι άδειες αλιείας χορηγούνται έπειτα από καταβολή στις αρμόδιες εθνικές αρχές της προκαταβολής που αναφέρεται στο τεχνικό δελτίο.

3. Στα τέλη που προκαταβάλλονται περιλαμβάνονται όλοι οι εθνικοί και τοπικοί φόροι, εκτός από τα λιμενικά τέλη και τις δαπάνες παροχής υπηρεσιών.
4. Όταν η διάρκεια ισχύος της άδειας αλιείας είναι μικρότερη από ένα έτος, ιδίως για λόγους βιολογικής ανάπαυλας, το ποσό των κατ' αποκοπή τελών προσαρμόζεται κατ' αναλογία της αιτούμενης διάρκειας ισχύος.

## ΤΜΗΜΑ 3

## ΣΚΑΦΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

1. Η Γκάμπια επιτρέπει στα σκάφη της Ένωσης που διαθέτουν άδεια αλιείας να επικουρούνται από σκάφη υποστήριξης. Τα σκάφη υποστήριξης πρέπει να φέρουν σημαία κράτους μέλους της Ένωσης και δεν επιτρέπεται να φέρουν εξοπλισμό για την αλιεία ιχθύων ή να χρησιμοποιούνται για μεταφόρτωση.
2. Η Γκάμπια ορίζει τις δραστηριότητες υποστήριξης και τις προϋποθέσεις απόκτησης άδειας αλιείας και καταρτίζει κατάλογο σκαφών υποστήριξης που διαθέτουν άδεια και τον κοινοποιεί αμελλητί στον εθνικό φορέα που είναι αρμόδιος για τον έλεγχο της αλιείας και στην Ένωση.
3. Τα ετήσια τέλη αδειας που ισχύουν για το σκάφος υποστήριξης ανέρχονται σε 2 000 EUR ανά σκάφος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Τα τεχνικά μέτρα συντήρησης που εφαρμόζονται σε σκάφη που διαθέτουν άδεια αλιείας σχετικά με την αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, τα αλιευτικά εργαλεία και τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα, ορίζονται για κάθε κατηγορία αλιείας στα τεχνικά δελτία των προσαρτημάτων 2α και 2β του παρόντος παραρτήματος.

Τα σκάφη συμμορφώνονται με όλες τις συστάσεις που ενέκρινε η ICCAT και τις διατάξεις της σχετικής νομοθεσίας της Γκάμπιας, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία και το πρωτόκολλο.

Η χρήση παρασυρόμενης διάταξης συγκέντρωσης ιχθύων (FAD) στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας περιορίζεται σε τεχνητά υποστρώματα με υποβρύχιες αναρτώμενες κατασκευές χωρίς εμπλοκή. Η ανάπτυξη και χρήση των εν λόγω τεχνητών παρασυρόμενων FAD υπόκειται στην έγκριση σχεδίου διαχείρισης εκ μέρους της Ένωσης σύμφωνα με τις διατάξεις που εγκρίθηκαν από την ICCAT.

Τα σκάφη της Ένωσης διεξάγουν όλες τις αλιευτικές δραστηριότητες κατά τρόπο που δεν διαταράσσει την παραδοσιακή, τοπική αλιεία και απελευθερώνουν όλες τις χελώνες, τα θαλάσσια θηλαστικά, τα θαλάσσια πτηνά και τα ψάρια των υφάλων, κατά τρόπο που να παρέχει στα εν λόγω μεικτά αλιεύματα τις μεγαλύτερες πιθανότητες επιβίωσης.

Τα σκάφη της Ένωσης και οι πλοίαρχοι και οι επιχειρηματίες τους διεξάγουν όλες τις αλιευτικές δραστηριότητες κατά τρόπο που δεν διαταράσσει τις αλιευτικές δραστηριότητες άλλων αλιευτικών σκαφών και δεν παρεμποδίζει τα αλιευτικά εργαλεία άλλων αλιευτικών σκαφών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΕΛΕΓΧΟΣ, ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ

## ΤΜΗΜΑ 1

Καταγραφή των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο ημερολόγιο αλιείας - διαβίβαση στην FMCS της Γκάμπιας

1. Ο πλοίαρχος καταγράφει σε ημερήσια βάση στο ημερολόγιο αλιείας την εκτιμώμενη ποσότητα κάθε είδους που αλιεύθηκε και κρατείται επί του σκάφους ή απορρίφθηκε στη θάλασσα για κάθε αλιευτική δραστηριότητα. Η καταγραφή της εκτιμώμενης ποσότητας ενός είδους που αλιεύθηκε ή απορρίφθηκε στη θάλασσα πραγματοποιείται ανεξαρτήτως του σχετικού βάρους.
2. Σε περίπτωση παρουσίας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας χωρίς να ασκείται αλιευτική δραστηριότητα, αναφέρεται το στίγμα του σκάφους κατά τις 12 π.μ.
3. Η αυτόματη διαβίβαση των ημερολογίων αλιείας με ηλεκτρονικά μέσα στην Γκάμπια (ηλεκτρονικό σύστημα αναφοράς - ERS) πραγματοποιείται σε ημερήσια βάση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία το σκάφος βρίσκεται στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, σύμφωνα με το προσάρτημα 5, ακόμα και αν η ποσότητα των αλιευμάτων είναι μηδενική.
4. Στα στοιχεία της καθημερινής ηλεκτρονικής διαβίβασης στην Γκάμπια περιλαμβάνονται:
  - α) οι αριθμοί αναγνώρισης και η ονομασία του αλιευτικού σκάφους,
  - β) ο τριψήφιος κωδικός FAO για κάθε είδος και η γεωγραφική περιοχή στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις,

- γ) η ημερομηνία και, κατά περίπτωση, η ώρα των αλιεύσεων,
  - δ) η ημερομηνία και η ώρα αναχώρησης και άφιξης στον λιμένα και η διάρκεια του αλιευτικού ταξιδιού,
  - ε) το είδος του εξοπλισμού, τεχνικές προδιαγραφές και διαστάσεις,
  - στ) οι εκτιμώμενες ποσότητες για κάθε είδος σε χιλιόγραμμα, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρος ζωντανών ιχθύων ή, κατά περίπτωση, σε αριθμό ιχθύων,
  - ζ) οι εκτιμώμενες ποσότητες απορρίψεων σε ισοδύναμο βάρος ζωντανών ιχθύων,
  - η) οι χρησιμοποιούμενοι συντελεστές μετατροπής.
5. Κατά παρέκκλιση από το σημείο 3, σε περίπτωση παρουσίας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας για διάστημα μικρότερο των 24 ωρών χωρίς λήψη ή απόρριψη αλιευμάτων, αναφέρονται στην FMCS της Γκάμπιας μόνο τα δεδομένα για τα αλιεύματα κατά την είσοδο και την έξοδο από τη ζώνη. Τα αντίστοιχα αυτόματα μηνύματα πρέπει να αποστέλλονται στην FMCS της Γκάμπιας.
6. Απουσία συστήματος αυτόματης λήψης των ημερολογίων αλιείας με ηλεκτρονικά μέσα στην Γκάμπια, η διαβίβαση δια χειρός των ημερολογίων πραγματοποιείται από το σκάφος μέσω ηλεκτρονικών μηνυμάτων, ή εναλλακτικών μέσων, στην FMCS της Γκάμπιας, στο κέντρο παρακολούθησης αλιείας («ΚΠΑ») του κράτους σημαίας και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το αργότερο 48 ώρες από την επιστροφή στον λιμένα και στον μορφότυπο που παρέχεται στο προσάρτημα 3. Οι συντεταγμένες για τη διαβίβαση παρέχονται από την Γκάμπια και επικαιροποιούνται. Η Γκάμπια εγγυάται ότι η FMCS της τηρεί τις κατάλληλες προδιαγραφές σε οποιαδήποτε στιγμή ώστε να λαμβάνει ηλεκτρονικά αντίγραφα των ημερολογίων.
7. Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων που αφορούν τη δήλωση αλιευμάτων, η Γκάμπια μπορεί να αναστείλει την άδεια αλιείας του σχετικού σκάφους μέχρις ότου υποβληθεί η ζητούμενη δήλωση αλιευμάτων και δύναται να επιβάλει στον πλοιοκτήτη τις ποινές που προβλέπονται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της κείμενης εθνικής νομοθεσίας. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης παράβασης, η Γκάμπια μπορεί να αρνηθεί την ανανέωση της άδειας αλιείας. Η Γκάμπια ενημερώνει αμελλητί την Ένωση σχετικά με οποιοσδήποτε ποινές επιβάλλονται σε αυτό το πλαίσιο.

Υποβολή δηλώσεων αλιευμάτων στην Γκάμπια - καταβολή τελών και συνεισφορών για αλιεύματα

8. Η βάση δεδομένων που τηρεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επικαιροποιείται σε τριμηνιαία βάση με τις ποσότητες αλιευμάτων και απορρίψεων ανά σκάφος, συγκεντρωτικά για διάστημα ενός μήνα, ή σε μηνιαία βάση όσον αφορά είδη που υπόκεινται σε συνολικό επιτρεπόμενο αλιεύμα βάσει του πρωτοκόλλου.
9. Για τις επικαιροποιήσεις διασφαλίζεται ότι τα δεδομένα διασταυρώνονται βάσει δεδομένων από τις εκφορτώσεις, τις πωλήσεις, τις επιθεωρήσεις, καθώς και επιστημονικών δεδομένων ή δεδομένων παρατήρησης και κάθε άλλης σχετικής πληροφορίας. Οι απαιτούμενες επικαιροποιήσεις της βάσης δεδομένων ως απόρροια των εν λόγω επαληθεύσεων, πραγματοποιούνται το συντομότερο δυνατόν. Για τις διασταυρώσεις χρησιμοποιούνται οι γεωγραφικές συντεταγμένες της αλιευτικής ζώνης της Γκάμπιας, όπως ορίζονται σύμφωνα με το πρωτόκολλο.
10. Σε περίπτωση εργασιών μεταποίησης επί του σκάφους, το ισοδύναμο βάρος ζωντανών ιχθύων λαμβάνεται με εφαρμογή ενός συντελεστή μετατροπής στο μετρημένο βάρος του μεταποιημένου προϊόντος που κοινοποιήθηκε κατόπιν αιτήματος.
11. Πριν από το τέλος κάθε τριμήνου, η Ένωση διαβιβάζει στην Γκάμπια συγκεντρωτικά στοιχεία σχετικά με τα προηγούμενα τρίμηνα του τρέχοντος έτους, με τις ποσότητες αλιευμάτων ανά σκάφος, ανά μήνα αλιεύσης και ανά είδος, τα οποία αντλούνται από τη βάση δεδομένων. Τα εν λόγω δεδομένα θεωρούνται προσωρινά. Η Γκάμπια τα εξετάζει και αναφέρει τυχόν σημαντικές ανακολουθίες σε σχέση με τα ανεπεξέργαστα δεδομένα που λαμβάνει, ιδίως με τις δηλώσεις στα έντυπα ημερολόγια αλιείας ή σε αυτά που διαβιβάζονται μέσω ERS. Τα συμβαλλόμενα μέρη διενεργούν έρευνες και εξασφαλίζουν τη δέουσα επικαιροποίηση των δεδομένων.
12. Πριν από τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, η Ένωση διαβιβάζει συγκεντρωτικά δεδομένα στα οποία αναφέρονται οι ποσότητες ανά σκάφος, ανά μήνα και ανά είδος αλιευμάτων που λήφθηκαν από την αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους.
13. Οι αρχές της Ένωσης παρέχουν στην Γκάμπια και το κράτος σημαίας υπολογισμό των τελών για λόγους καθοδήγησης.
14. Η Γκάμπια διαθέτει έναν μήνα, έως τις 30 Απριλίου, για να αμφισβητήσει τα δεδομένα που διαβιβάστηκαν και να παράσχει εναλλακτική δήλωση αλιευμάτων για κάθε σκάφος, καθώς και τα στοιχεία στα οποία βασίζεται η ένστασή της, όπως εκθέσεις επιθεωρήσεων ή δεδομένα παρατηρητή. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για διευθέτηση των αποκλίσεων στα δεδομένα εντός ενός μήνα από την απάντηση της Γκάμπιας, έως τις 31 Μαΐου.
15. Έως τις 15 Ιουνίου, οι δηλώσεις βάσει των ποσοτήτων που αντλήθηκαν από τη βάση δεδομένων της ΕΕ διαβιβάζονται στους πλοιοκτήτες για την καταβολή των οφειλών που αφορούν επιπλέον αλιεύματα εντός 45 ημερών στον τραπεζικό λογαριασμό που προορίζεται για την καταβολή των τελών για τις άδειες αλιείας. Η Γκάμπια παρακολουθεί τις εν λόγω πληρωμές και αναφέρει στην Ένωση τυχόν καθυστερήσεις ή ελλείψεις καταβολές.



16. Σε κάθε περίπτωση, τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται, ακολούθως ή σε περίπτωση συνεχιζόμενης διαφωνίας, να τροποποιήσουν τα δεδομένα για τα αλιεύματα όσον αφορά ένα δεδομένο έτος βάσει πραγματικών στοιχείων, όπως τα στοιχεία των ημερολογίων αλιείας, τα δεδομένα από παρατηρήσεις που πραγματοποιήθηκαν επί των σκαφών και κατά τη διάρκεια αλιευτικών ταξιδιών ή από επιστημονικά ινστιτούτα. Τέτοιου είδους τροποποιήσεις είναι δυνατόν να γίνουν έως την 1η Σεπτεμβρίου του έτους μετά το έτος στο οποίο πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις και, στην περίπτωση αυτή, κοινοποιούνται στα συμβαλλόμενα μέρη χωρίς καθυστέρηση.
17. Τα δεδομένα εγκρίνονται από τα συμβαλλόμενα μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, ενδεχομένως μέσω ανταλλαγής επιστολών, το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου του έτους μετά το έτος στο οποίο πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις. Τυχόν διορθώσεις που εγκρίνονται από τη μεικτή επιτροπή παρέχουν δικαίωμα απαίτησης επιπλέον πληρωμών. Τα αλιεύματα που εγκρίνονται από τη μεικτή επιτροπή συνιστούν τα επίσημα αλιεύματα της ΕΕ στην Γκάμπια κατά το σχετικό έτος και καταχωρίζονται στη βάση δεδομένων που τηρεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
18. Εάν η μεικτή επιτροπή διαπιστώσει ότι οφείλονται επιπλέον πληρωμές από σκάφη της Ένωσης, αυτές καταβάλλονται εντός έξι μηνών από την εν λόγω διαπίστωση. Επιπλέον καταβληθέντα ποσά είτε επιστρέφονται από την Γκάμπια είτε παρέχουν δικαίωμα έκδοσης άδειας για σκάφος του οικείου κράτους σημαίας.
19. Τυχόν επικαιροποιήσεις που πραγματοποίησε η μεικτή επιτροπή λαμβάνονται υπόψη για την πληρωμή από την Ένωση βάρους αλιευμάτων επιπλέον του βάρους αναφοράς για ένα ολοκληρω έτος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου.

## ΤΜΗΜΑ 2

### ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΗ

#### Διαδικασία εκφόρτωσης <sup>(2)</sup>

1. Ο πλοίαρχος σκάφους της Ένωσης που επιθυμεί να εκφορτώσει αλιεύματα από την αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας σε λιμάνι της χώρας, ενημερώνει την Γκάμπια τουλάχιστον 48 ώρες πριν από την εκφόρτωση όσον αφορά τα εξής:
  - α) την ονομασία και το διεθνές σήμα κλήσεως ασυρμάτου (IRCS) του αλιευτικού σκάφους που πρόκειται να εκφορτώσει,
  - β) τον λιμένα εκφόρτωσης,
  - γ) την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα εκφόρτωσης,
  - δ) την ποσότητα (εκφραζόμενη σε χιλιόγραμμα βάρους ζωντανών ιχθύων ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων) κάθε είδους προς εκφόρτωση (ταυτοποιούμενου βάσει του αντίστοιχου τριμήφιου κωδικού FAO),
  - ε) την παρουσίαση των προϊόντων.
2. Η εκφόρτωση πρέπει να πραγματοποιείται στην αλιευτική ζώνη λιμένα της Γκάμπιας για τον οποίο έχει χορηγηθεί άδεια για τον σκοπό αυτό.
3. Η μη τήρηση των διατάξεων σχετικά με τη διαδικασία εκφόρτωσης επισύρει την επιβολή των σχετικών ποινών που προβλέπει η κείμενη νομοθεσία της Γκάμπιας.

#### Μεταφορτώσεις <sup>(3)</sup>

4. Ο πλοίαρχος σκάφους της Ένωσης που επιθυμεί να μεταφορτώσει αλιεύματα από την αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας σε λιμάνι της χώρας, ενημερώνει την Γκάμπια τουλάχιστον 48 ώρες πριν από την μεταφόρτωση όσον αφορά τα εξής:
  - α) την ονομασία και το IRCS του παραδίδοντος αλιευτικού σκάφους,
  - β) την ονομασία και το IRCS του παραλαμβάνοντος αλιευτικού σκάφους,
  - γ) τον λιμένα μεταφόρτωσης,
  - δ) την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα μεταφόρτωσης,
  - ε) την ποσότητα (εκφραζόμενη σε χιλιόγραμμα βάρους ζωντανών ιχθύων ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων) κάθε είδους προς μεταφόρτωση (ταυτοποιούμενου βάσει του αντίστοιχου τριμήφιου κωδικού FAO),
  - στ) την παρουσίαση των προϊόντων.

<sup>(2)</sup> Για την κοινοποίηση αυτής της διαδικασίας, χρησιμοποιείται το έντυπο του προσαρτήματος 3. Από τη συμφωνηθείσα ημερομηνία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών για μετάβαση σε επικοινωνία μέσω ERS και εξής, χρησιμοποιείται το ERS.

<sup>(3)</sup> Για την κοινοποίηση αυτής της διαδικασίας, χρησιμοποιείται το έντυπο του προσαρτήματος 3. Από τη συμφωνηθείσα ημερομηνία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών για μετάβαση σε επικοινωνία μέσω ERS και εξής, χρησιμοποιείται το ERS.

5. Οι εργασίες μεταφόρτωσης πραγματοποιούνται σε λιμένα της Γκάμπιας στον οποίο έχει χορηγηθεί άδεια για τον σκοπό αυτό παρουσία των επιθεωρητών της Γκάμπιας. Προκειμένου να αποφευχθούν καθυστερήσεις, σε εξαιρετικές περιπτώσεις όπου η παρουσία επιθεωρητή της Γκάμπιας δεν είναι δυνατή, ο πλοίαρχος επιτρέπεται να αρχίσει τη μεταφόρτωση μετά τη λήξη της προθεσμίας που δίνεται σύμφωνα με το σημείο 4. Η μεταφόρτωση εν πλω απαγορεύεται.

## ΤΜΗΜΑ 3

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

## Είσοδος και έξοδος από την αλιευτική ζώνη

1. Η Γκάμπια πρέπει να ειδοποιείται για κάθε σκάφος της Ένωσης που διαθέτει άδεια αλιείας και εισέρχεται ή εξέρχεται από την αλιευτική της ζώνη της Γκάμπιας τουλάχιστον τέσσερις ώρες πριν από την είσοδο ή την έξοδο.
2. Κατά την αναγγελία της εισόδου ή της εξόδου του, το σκάφος της Ένωσης κοινοποιεί ιδίως:
  - α) την ημερομηνία, την ώρα και το προβλεπόμενο σημείο διελεύσής του,
  - β) την ποσότητα όλων των ειδών επί του σκάφους, ταυτοποιούμενων βάσει του αντίστοιχου τριψήφιου κωδικού FAO, η οποία εκφράζεται σε χιλιόγραμμα βάρους ζωντανών ιχθύων ή, ενδεχομένως, σε αριθμό ιχθύων,
  - γ) την παρουσίαση των προϊόντων.
3. Η αναγγελία πραγματοποιείται κατά προτεραιότητα με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή, σε περίπτωση που δεν υπάρχει αυτή η δυνατότητα, με τηλεομοιοτυπία ή μέσω ασυρμάτου, σε ηλεκτρονική διεύθυνση, σε τηλεφωνικό αριθμό ή σε συχνότητα που κοινοποιούνται από την Γκάμπια, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 6. Η Γκάμπια βεβαιώνει αμελλητί τη λήψη μέσω απαντητικού μηνύματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Η Γκάμπια κοινοποιεί τάχιστα στα ενδιαφερόμενα σκάφη και στην Ένωση κάθε τροποποίηση της ηλεκτρονικής διεύθυνσης, του τηλεφωνικού αριθμού ή της συχνότητας διαβίβασης.
4. Κάθε σκάφος της Ένωσης το οποίο συλλαμβάνεται να αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας χωρίς να έχει προηγουμένως αναγγείλει την παρουσία του θεωρείται σκάφος που αλιεύει παράνομα.

## Επιθεώρηση σε λιμένα ή εν πλω

5. Η επιθεώρηση σε λιμένα ή εν πλω στα ύδατα της Γκάμπιας ενωσιακών σκαφών που διαθέτουν άδεια αλιείας πραγματοποιείται από σκάφη και επιθεωρητές της Γκάμπιας οι οποίοι αναγνωρίζονται σαφώς ως διορισθέντες επιθεωρητές αλιείας.
6. Πριν από την επιβίβασή τους στο σκάφος, οι εξουσιοδοτημένοι επιθεωρητές ενημερώνουν το σκάφος της Ένωσης για την απόφασή τους να διενεργήσουν επιθεώρηση. Η επιθεώρηση διεξάγεται από επιθεωρητές αλιείας οι οποίοι οφείλουν να επιδεικνύουν τα στοιχεία της ταυτότητάς τους και της επίσημης ιδιότητάς τους ως επιθεωρητών πριν από τη διεξαγωγή της επιθεώρησης. Ο πλοίαρχος του σκάφους συνεργάζεται κατά την εξέλιξη της διαδικασίας επιθεώρησης.
7. Οι εξουσιοδοτημένοι επιθεωρητές παραμένουν επί του σκάφους της Ένωσης μόνον για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων που συνδέονται με την επιθεώρηση. Η επιθεώρηση διενεργείται κατά τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται ο αντίκτυπος για το σκάφος, την αλιευτική του δραστηριότητα, το φορτίο ή τις εργασίες εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης.
8. Η Γκάμπια μπορεί να επιτρέψει στην Ένωση να συμμετέχει στις επιθεωρήσεις ως παρατηρητής.
9. Μετά την ολοκλήρωση κάθε επιθεώρησης, οι εξουσιοδοτημένοι επιθεωρητές συντάσσουν έκθεση επιθεώρησης. Ο πλοίαρχος του ενωσιακού σκάφους έχει το δικαίωμα να διατυπώσει παρατηρήσεις στην έκθεση επιθεώρησης. Η έκθεση επιθεώρησης υπογράφεται από τον επιθεωρητή ο οποίος συντάσσει την έκθεση και από τον πλοίαρχο του πλοίου της Ένωσης.
10. Η υπογραφή της έκθεσης επιθεώρησης από τον πλοίαρχο δεν θίγει το δικαίωμα υπεράσπισης του πλοιοκτήτη όσον αφορά την παράβαση. Εάν ο πλοίαρχος αρνηθεί να υπογράψει το εν λόγω έγγραφο, πρέπει να διευκρινίσει τους λόγους της άρνησης εγγράφως, ο δε επιθεωρητής σημειώνει σε αυτό την ένδειξη «άρνηση υπογραφής». Οι εξουσιοδοτημένοι επιθεωρητές υποβάλλουν αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης στον πλοίαρχο του σκάφους της Ένωσης πριν από την αναχώρησή τους από το σκάφος. Σε περίπτωση παράβασης, αντίγραφο της κοινοποίησης της παράβασης διαβιβάζεται επίσης στην Ένωση εντός οκτώ ημερολογιακών ημερών από την επιθεώρηση.

## Συμμετοχική παρακολούθηση για την καταπολέμηση της ΠΛΑ αλιείας

11. Προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση της ΠΛΑ αλιείας, οι πλοίαρχοι των σκαφών της Ένωσης πρέπει να δηλώνουν την παρουσία όλων των σκαφών στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας που συμμετέχουν σε δραστηριότητες που ενδέχεται να συνιστούν ΠΛΑ αλιεία, αναζητώντας όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με όσα έχουν παρατηρηθεί. Οι εκθέσεις διόπτευσης αποστέλλονται αμελλητί στο DoF, στην FMCS και στο MoFWR&NAMs, καθώς και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους του διοπτεύοντος σκάφους, το οποίο τις διαβιβάζει στην Ένωση ή στον φορέα που αυτή έχει ορίσει.

12. Η Γκάμπια διαβιβάζει το συντομότερο δυνατόν στην Ένωση κάθε έκθεση διόπτευσης που έχει στη διάθεσή της σχετικά με αλιευτικά σκάφη που ασκούν δραστηριότητες οι οποίες ενδεχομένως συνιστούν ΠΛΑ αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας.

## ΤΜΗΜΑ 4

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΗΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΣΚΑΦΩΝ (VMS)

## Μηνύματα στίγματος σκάφους – σύστημα VMS

1. Όταν βρίσκονται στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, τα σκάφη της Ένωσης που διαθέτουν άδεια αλιείας οφείλουν να είναι πάντοτε εξοπλισμένα με σύστημα δορυφορικής παρακολούθησης σκαφών VMS το οποίο εξασφαλίζει την αυτόματη και συνεχή γνωστοποίηση του στίγματός τους, ανά δίωρο, στο ΚΠΑ του οικείου κράτους σημαίας.
2. Κάθε μήνυμα στίγματος πρέπει να περιέχει:
  - α) τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους,
  - β) το πλέον πρόσφατο γεωγραφικό στίγμα του σκάφους (γεωγραφικό μήκος, γεωγραφικό πλάτος), με σφάλμα στίγματος λιγότερο από 100 μέτρα και ποσοστό ασφάλειας 99 %,
  - γ) την ημερομηνία και την ώρα καταγραφής του στίγματος,
  - δ) την ταχύτητα και την πορεία του σκάφους.
3. Κάθε μήνυμα στίγματος πρέπει να είναι διαρθρωμένο σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 4 του παρόντος παραρτήματος.
4. Το πρώτο στίγμα που καταγράφεται μετά την είσοδο στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας λαμβάνει τον κωδικό «ENT». Όλα τα επόμενα στίγματα λαμβάνουν τον κωδικό «POS», πλην του πρώτου στίγματος που καταγράφεται μετά την έξοδο από την αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, το οποίο λαμβάνει τον κωδικό «EXI».
5. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας εξασφαλίζει την αυτόματη επεξεργασία και, ενδεχομένως, την ηλεκτρονική διαβίβαση των μηνυμάτων στίγματος. Τα μηνύματα στίγματος καταγράφονται με ασφαλή τρόπο και φυλάσσονται για χρονικό διάστημα τριών ετών.

## Διαβίβαση από το σκάφος σε περίπτωση βλάβης του VMS

6. Ο πλοίαρχος οφείλει να διασφαλίζει ανά πάσα στιγμή ότι το VMS του σκάφους του είναι απολύτως λειτουργικό και ότι τα μηνύματα στίγματος διαβιβάζονται σωστά στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας.
7. Σε περίπτωση βλάβης, το VMS του σκάφους επιδιορθώνεται ή αντικαθίσταται εντός 10 ημερών. Μετά την εκπονή αυτής της προθεσμίας το σκάφος δεν επιτρέπεται πλέον να αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας.
8. Τα σκάφη που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας με VMS που έχει υποστεί βλάβη κοινοποιούν τα μηνύματα που αφορούν το γεωγραφικό τους στίγμα με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, μέσω ασυρμάτου ή με τηλεομοιοτυπία στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας, τουλάχιστον κάθε τετράωρο, παρέχοντας όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες.

## Ασφαλής κοινοποίηση των μηνυμάτων γεωγραφικού στίγματος στην Γκάμπια

9. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας διαβιβάζει αυτομάτως τα μηνύματα γεωγραφικού στίγματος των εμπλεκόμενων σκαφών στην FMCS της Γκάμπιας. Τα ΚΠΑ του κράτους σημαίας και της Γκάμπιας ανταλλάσσουν τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις επικοινωνίας τους και ενημερώνονται αμοιβαία χωρίς καθυστέρηση για κάθε αλλαγή των εν λόγω διευθύνσεων.
10. Η διαβίβαση των μηνυμάτων γεωγραφικού στίγματος μεταξύ των ΚΠΑ του κράτους σημαίας και της Γκάμπιας πραγματοποιείται ηλεκτρονικά με ασφαλές σύστημα επικοινωνίας.
11. Η FMCS της Γκάμπιας ενημερώνει το ΚΠΑ του κράτους σημαίας και την Ένωση για κάθε διακοπή της διαδοχικής παραλαβής μηνυμάτων στίγματος από σκάφος που διαθέτει άδεια αλιείας, όταν το εμπλεκόμενο σκάφος δεν έχει κοινοποιήσει την έξοδό του από την αλιευτική ζώνη.

## Δυσλειτουργία του συστήματος επικοινωνίας

12. Η Γκάμπια διασφαλίζει τη συμβατότητα του ηλεκτρονικού εξοπλισμού της με αυτόν του ΚΠΑ του κράτους σημαίας και ενημερώνει τάχιστα την Ένωση για τυχόν δυσλειτουργία στην επικοινωνία και στη λήψη μηνυμάτων στίγματος, ώστε να επιλυθεί το τεχνικό πρόβλημα το συντομότερο δυνατόν. Τυχόν διαφορές που ανακύπτουν εξετάζονται εντός της μεικτής επιτροπής.
13. Ο πλοίαρχος θεωρείται υπεύθυνος για οιαδήποτε αποδεδειγμένη επέμβαση στο VMS του σκάφους με στόχο την παρακώλυση της λειτουργίας του ή την παραποίηση των μηνυμάτων στίγματος. Τυχόν παραβάσεις επισύρουν τις ποινές που προβλέπει η κείμενη νομοθεσία της Γκάμπιας.

Αναθεώρηση της συχνότητας αποστολής των μηνυμάτων στίγματος

14. Με βάση αποδεικτικά στοιχεία τα οποία στοιχειοθετούν παράβαση, η Γκάμπια μπορεί να ζητήσει από το ΚΠΑ του κράτους σημαίας, με κοινοποίηση στην Ένωση, να μειώσει τη συχνότητα αποστολής μηνυμάτων στίγματος από σκάφος σε 30 λεπτά για συγκεκριμένη περίοδο επιθεώρησης. Τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία διαβιβάζονται αμελλητί από την Γκάμπια στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας και στην Ένωση. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας διαβιβάζει αμελλητί στην Γκάμπια τα μηνύματα στίγματος με βάση τη νέα συχνότητα αποστολής.
15. Στο τέλος της καθορισμένης περιόδου επιθεώρησης, η Γκάμπια ενημερώνει πάραυτα το ΚΠΑ του κράτους σημαίας και την Ένωση και ακολούθως τους ενημερώνει για την συνέχεια που ενδεχομένως θα δοθεί στην επιθεώρηση.

#### ΤΜΗΜΑ 5

#### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Παρατήρηση αλιευτικών δραστηριοτήτων

1. Τα σκάφη τα οποία διαθέτουν άδεια αλιείας υπόκεινται σε καθεστώς παρατήρησης των αλιευτικών τους δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της συμφωνίας.
2. Το εν λόγω καθεστώς παρατήρησης συμμορφούται προς τις συστάσεις που έχει εγκρίνει η ICCAT.
3. Έως ότου τεθεί σε λειτουργία το νέο περιφερειακό πρόγραμμα παρατηρητών της ICCAT, για τους παρατηρητές ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις.

Ορισμός σκαφών και διορισμός παρατηρητών

4. Όσον αφορά τις μηχανότρατες αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθών υδάτων της Ένωσης, υφίσταται υποχρέωση παρουσίας ενός παρατηρητή επί του σκάφους. Το DoF διορίζει τον παρατηρητή που τοποθετείται στις μηχανότρατες αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθών υδάτων της Ένωσης τουλάχιστον 15 ημερολογιακές ημέρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία επιβίβασης του παρατηρητή.
5. Ο χρόνος παραμονής του παρατηρητή σε μηχανότρατες αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθών υδάτων της Ένωσης δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες. Ο χρόνος παραμονής του παρατηρητή επί του σκάφους δεν μπορεί να υπερβαίνει το απαραίτητο χρονικό διάστημα για την εκτέλεση των καθηκόντων του.
6. Όσον αφορά τα θυνναλιευτικά ενωσιακά σκάφη, το DoF δύναται να ορίσει τα σκάφη της ΕΕ που οφείλουν να επιτρέπουν την επιβίβαση παρατηρητή και διορίζει τον παρατηρητή που τοποθετείται σε αυτά το αργότερο 15 ημερολογιακές ημέρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία επιβίβασης του παρατηρητή. Σε κατ' ανώτατο ποσοστό 15 % των αδειοδοτημένων θυνναλιευτικών σκαφών της Ένωσης θα πρέπει να υπάρχει παρατηρητής επί του σκάφους.
7. Το DoF καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να μην διορίζει παρατηρητές σε θυνναλιευτικά ενωσιακά σκάφη επί των οποίων βρίσκεται ήδη παρατηρητής ή τα οποία υποχρεούνται ήδη επισήμως να επιτρέπουν την επιβίβαση παρατηρητή κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου αλιείας στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων τους σε άλλες αλιευτικές ζώνες εκτός της αλιευτικής ζώνης της Γκάμπιας.
8. Ο χρόνος παραμονής ενός παρατηρητή επί θυνναλιευτικού ενωσιακού σκάφους είναι ένα αλιευτικό ταξίδι ή, μετά από ρητό αίτημα του πλοιοκτήτη, περισσότερα του ενός αλιευτικά ταξίδια για συγκεκριμένο σκάφος. Ο χρόνος παραμονής του παρατηρητή επί του σκάφους δεν μπορεί να υπερβαίνει το απαραίτητο χρονικό διάστημα για την εκτέλεση των καθηκόντων του.
9. Κατά την έκδοση της άδειας αλιείας, το DoF ενημερώνει την Ένωση και τον πλοιοκτήτη ή τον ναυτιλιακό του πράκτορα σχετικά με τα οριζόμενα σκάφη και τους παρατηρητές που θα είναι παρόντες σε κάθε σκάφος. Ο χρόνος και ο λιμένας επιβίβασης, που μπορεί να είναι λιμένας εκτός της Γκάμπιας, επιλέγονται από τον πλοιοκτήτη. Το DoF ενημερώνει αμελλητί την Ένωση και τον πλοιοκτήτη ή τον ναυτιλιακό του πράκτορα σχετικά με οποιαδήποτε μεταβολή ως προς τα σκάφη που έχουν οριστεί και τους παρατηρητές που έχουν διοριστεί.

Κατ' αποκοπή χρηματοδοτική συνεισφορά

10. Κατά τον χρόνο πληρωμής της προκαταβολής του ετήσιου τέλους, οι πλοιοκτήτες θυνναλιευτικών γρι-γρι με ψυκτικές εγκαταστάσεις και αλιευτικών με καλάμι καταβάλλουν επίσης στην Γκάμπια κατ' αποκοπή ποσό 300 EUR ετησίως για κάθε σκάφος.
11. Κατά τον χρόνο καταβολής του τριμηνιαίου κατ' αποκοπή τέλους, οι πλοιοκτήτες μηχανοτρατών αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθών υδάτων καταβάλλουν επίσης στην Γκάμπια για κάθε σκάφος το κατ' αποκοπή ποσό των 75 EUR για την ομαλή λειτουργία του προγράμματος παρατηρητών.

Μισθός παρατηρητή

12. Οι αποδοχές και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν την Γκάμπια.

## Όροι επιβίβασης

13. Οι όροι επιβίβασης του παρατηρητή, ιδίως ο χρόνος παρουσίας του επί του σκάφους, ορίζονται κοινή συναινέσει μεταξύ του πλοιοκτήτη ή του ναυτιλιακού του πράκτορα και του DoF.
14. Οι παρατηρητές επί του σκάφους αντιμετωπίζονται ως αξιωματικοί. Εντούτοις, για την εγκατάσταση του παρατηρητή επί του σκάφους λαμβάνεται υπόψη η τεχνική δομή του σκάφους.
15. Ο πλοιοκτήτης βαρύνεται με τις δαπάνες παροχής ενδιάθετης και διατροφής του παρατηρητή επί του σκάφους, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε εγκαταστάσεις λουτρού και αποχωρητηρίου, το ίδιο καλής ποιότητας με αυτή που παρέχεται στους αξιωματικούς του αλιευτικού σκάφους.
16. Ο πλοίαρχος λαμβάνει όλα τα μέτρα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του για να εξασφαλίσει τη σωματική ασφάλεια και τη γενική ευεξία του παρατηρητή.
17. Ο πλοίαρχος διασφαλίζει ότι ο παρατηρητής έχει πρόσβαση σε εγκαταστάσεις, εργαλεία και εξοπλισμό επί του σκάφους στο οποίο ο παρατηρητής πρέπει να εκτελέσει τα καθήκοντά του, μεταξύ άλλων:
  - α) στη γέφυρα και στις επικοινωνίες και στον εξοπλισμό πλοήγησης επί του σκάφους,
  - β) στα έγγραφα και στις καταγραφές, συμπεριλαμβανομένων όλων των ημερολογίων του σκάφους, είτε απαιτείται να τηρούνται και να φυλάσσονται δυνάμει του αλιευτικού κανονισμού της Γκάμπιας ή άλλως για τους σκοπούς επιθεώρησης των καταγραφών και αντιγραφής.
18. Ο πλοίαρχος επιτρέπει στον παρατηρητή ανά πάσα στιγμή:
  - α) να λαμβάνει και να διαβιβάζει μηνύματα και να επικοινωνεί με την ξηρά και με άλλα σκάφη μέσω του εξοπλισμού επικοινωνιών του σκάφους,
  - β) να λαμβάνει, να μετρά, να μεταφέρει εκτός σκάφους και να διατηρεί δείγματα ή ολόκληρα είδη διαφόρων ιχθύων,
  - γ) να αποθηκεύει δείγματα και ολόκληρα είδη επί του σκάφους, συμπεριλαμβανομένων δειγμάτων και ολόκληρων ειδών που διατηρούνται στις εγκαταστάσεις κατάψυξης του σκάφους,
  - δ) να βγάζει φωτογραφίες των αλιευτικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των ιχθύων, των εργαλείων, του εξοπλισμού, των εγγράφων, των χαρτών και των καταγραφών, και να μεταφέρει εκτός σκάφους φωτογραφίες που ενδεχομένως τράβηξε ή ταινίες που ενδεχομένως γύρισε ο παρατηρητής ή χρησιμοποίησε επί του σκάφους.
19. Καθ' όλη τη διάρκεια της παρουσίας του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:
  - α) λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μην διακόπτονται και να μην παρεμποδίζονται οι αλιευτικές δραστηριότητες,
  - β) σέβεται την ιδιοκτησία και τον εξοπλισμό του σκάφους,
  - γ) τηρεί την εμπιστευτικότητα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος.

## Επιβίβαση και αποβίβαση του παρατηρητή

20. Ο πλοιοκτήτης ή ο ναυτιλιακός του πράκτορας κοινοποιεί στην Γκάμπια, με προειδοποίηση 10 ημερολογιακών ημερών πριν από την επιβίβαση, την ημερομηνία, την ώρα και τον λιμένα επιβίβασης του παρατηρητή. Σε περίπτωση που ο παρατηρητής επιβιβαστεί σε αλλοδαπή χώρα, τα έξοδα ταξιδιού του για να μεταβεί στον λιμένα επιβίβασης βαρύνουν τον πλοιοκτήτη.
21. Σε περίπτωση που ο παρατηρητής δεν παρουσιαστεί για την επιβίβασή του εντός 12 ωρών από την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να τον επιβιβάσει. Το σκάφος είναι ελεύθερο να αναχωρήσει από τον λιμένα και να ξεκινήσει τις αλιευτικές του δραστηριότητες.
22. Σε περίπτωση που ο παρατηρητής δεν αποβιβαστεί σε λιμένα της Γκάμπιας, ο πλοιοκτήτης αναλαμβάνει το συντομότερο δυνατό την κάλυψη των δαπανών επαναπατρισμού του παρατηρητή στην Γκάμπια.
23. Εάν το σκάφος δεν καταπλεύσει στη συμφωνηθείσα χρονική στιγμή σε λιμένα που έχει συμφωνηθεί προηγουμένως για την επιβίβαση του παρατηρητή, ο πλοιοκτήτης καλύπτει τα έξοδα του παρατηρητή κατά τη διάρκεια της αναμονής στον λιμένα (κατάλυμα, διατροφή, κ.λπ.) καταβάλλοντας ημερησία αποζημίωση διαβίωσης ύψους 80 ευρώ για τις ημέρες της ακινητοποίησής του.
24. Εάν το σκάφος δεν εμφανιστεί, χωρίς να έχει προειδοποιήσει το DoF και την FMCS, η Γκάμπια μπορεί να λάβει κατάλληλη δράση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Γκάμπιας.

## Καθήκοντα του παρατηρητή

25. Ο παρατηρητής εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:
  - α) παρατηρεί την αλιευτική δραστηριότητα του σκάφους,
  - β) τα είδη, την ποσότητα, το μέγεθος και την κατάσταση των ιχθύων που αλιεύθηκαν,

- γ) τις μεθόδους αλίευσης, τις περιοχές στις οποίες αλιεύθηκαν οι ιχθύες και το βάθος στο οποίο αλιεύθηκαν,
- δ) τις επιπτώσεις των αλιευτικών μεθόδων στα αλιεύματα και στο περιβάλλον,
- ε) τη μεταποίηση, τη μεταφορά, την μεταφόρτωση και την αποθήκευση ή διάθεση κάθε ιχθύος,
- στ) επαληθεύει το στίγμα του σκάφους κατά τη διάρκεια της αλιευτικής του δραστηριότητας,
- ζ) προβαίνει σε δειγματοληψίες βιολογικού υλικού στο πλαίσιο επιστημονικού προγράμματος,
- η) καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
- θ) επαληθεύει τα στοιχεία αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας και καταχωρίζονται στο ημερολόγιο πλοίου,
- ι) επαληθεύει τα ποσοστά των παρεπιπτόντων αλιευμάτων και υπολογίζει κατ' εκτίμηση τα προς απόρριψη αλιεύματα,
- ια) κοινοποιεί τις παρατηρήσεις του με ασύρματο, τηλεομοιοτυπία ή μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα, όταν το σκάφος αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, συμπεριλαμβανομένου του όγκου των κύριων και παρεπιπτόντων αλιευμάτων επί του σκάφους.

#### Έκθεση του παρατηρητή

26. Πριν αποβιβαστεί από το σκάφος, ο παρατηρητής υποβάλλει συνοπτική έκθεση των παρατηρήσεών του στον πλοίαρχο, το περιεχόμενο της οποίας αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας με την μεικτή επιτροπή. Ο πλοίαρχος του σκάφους έχει το δικαίωμα να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του στην έκθεση του παρατηρητή. Η έκθεση υπογράφεται από τον παρατηρητή και από τον πλοίαρχο. Ο πλοίαρχος λαμβάνει αντίγραφο της έκθεσης του παρατηρητή.
27. Ο παρατηρητής υποβάλλει την έκθεσή του στο DoF, το οποίο διαβιβάζει αντίγραφο της στην Ένωση εντός προθεσμίας 15 ημερολογιακών ημερών μετά την αποβίβαση του παρατηρητή.
28. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην έκθεση του παρατηρητή μπορούν να χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της επιστημονικής ανάλυσης και για την ανάλυση της συμμόρφωσης από τις αρμόδιες αρχές της Γκάμπιας και της Ένωσης.

#### ΤΜΗΜΑ 6

#### ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ

#### Χειρισμός των παραβάσεων

1. Κάθε παράβαση που διαπράττεται από σκάφος της Ένωσης που διαθέτει άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος καταγράφεται σε έκθεση παράβασης ή έκθεση επιθεώρησης που συντάσσεται από την αρμόδια αρχή της Γκάμπιας. Η κοινοποίηση της παράβασης και οι σχετικές ισχύουσες ποινές που επιβάλλονται στον πλοίαρχο ή στην αλιευτική εταιρεία αποστέλλονται απευθείας στον πλοιοκτήτη, βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην κείμενη νομοθεσία της Γκάμπιας. Αντίγραφο της κοινοποίησης αποστέλλεται στο κράτος σημαίας του σκάφους και στην Ένωση εντός 24 ωρών.
2. Η υπογραφή της έκθεσης επιθεώρησης από τον πλοίαρχο δεν θίγει το δικαίωμα υπεράσπισης του πλοιοκτήτη όσον αφορά την παράβαση. Ο πλοίαρχος του σκάφους συνεργάζεται κατά την εξέλιξη της διαδικασίας επιθεώρησης.

#### Παύση των δραστηριοτήτων του σκάφους – Ενημερωτική συνάντηση

3. Σε περίπτωση που προβλέπεται από την κείμενη νομοθεσία της Γκάμπιας για την καταγγελλόμενη παράβαση, κάθε σκάφος της Ένωσης το οποίο έχει διαπράξει παράβαση μπορεί να υποχρεωθεί να παύσει την αλιευτική του δραστηριότητα και, σε περίπτωση που το σκάφος είναι εν πλω, να επιστρέψει σε λιμένα της Γκάμπιας.
4. Η Γκάμπια κοινοποιεί στην Ένωση, εντός προθεσμίας 24 ωρών, οιαδήποτε παύση των αλιευτικών δραστηριοτήτων σκάφους της Ένωσης που διαθέτει άδεια αλιείας. Η εν λόγω κοινοποίηση περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία που αιτιολογούν την παύση δραστηριοτήτων του σκάφους.
5. Πριν από οποιαδήποτε λήψη μέτρων κατά του σκάφους, του πλοίαρχου, του πληρώματος ή του φορτίου, πλην των μέτρων που αποσκοπούν στην προστασία των αποδεικτικών στοιχείων, η Γκάμπια συγκαλεί, κατόπιν αιτήματος της Ένωσης, εντός προθεσμίας μίας εργάσιμης ημέρας από την κοινοποίηση της παύσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων του σκάφους, ενημερωτική συνάντηση για να διευκρινιστούν τα γεγονότα που οδήγησαν στην παύση των αλιευτικών δραστηριοτήτων σκάφους και να εξετασθούν τα περαιτέρω μέτρα που ενδεχομένως θα ληφθούν. Στην εν λόγω συνάντηση μπορεί να παρίσταται εκπρόσωπος του κράτους σημαίας του σκάφους.

#### Ποινές για τις παραβάσεις– Διαδικασία συμβιβασμού

6. Η επιβολή ποινών για κάθε παράβαση καθορίζεται από την Γκάμπια σύμφωνα με τις διατάξεις της κείμενης εθνικής νομοθεσίας.

7. Σε περίπτωση που ο πλοιοκτήτης δεν αποδέχεται το πρόστιμο και υπό την προϋπόθεση ότι η παράβαση δεν συνιστά ποινικό αδίκημα, δρομολογείται διαδικασία συμβιβασμού μεταξύ των αρχών της Γκάμπια και του σκάφους της Ένωσης για τον φιλικό διακανονισμό του θέματος πριν από την άσκηση νομικής προσφυγής. Στην εν λόγω διαδικασία συμβιβασμού μπορεί να συμμετέχει εκπρόσωπος του κράτους σημαίας του σκάφους και της Ένωσης. Η διαδικασία συμβιβασμού ολοκληρώνεται το αργότερο τρεις ημερολογιακές ημέρες μετά την κοινοποίηση της παύσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων του σκάφους.

#### Δικαστική διαδικασία — Τραπεζική εγγύηση

8. Σε περίπτωση που η διαδικασία συμβιβασμού δεν ευδοκιμήσει και η παράβαση παραπεμφθεί ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, ο πλοιοκτήτης του σκάφους που διέπραξε την παράβαση καταθέτει τραπεζική εγγύηση σε τράπεζα που ορίζει η Γκάμπια. Το ποσό της εν λόγω εγγύησης, το οποίο καθορίζεται από την Γκάμπια, καλύπτει τις δαπάνες που συνδέονται με την παύση των αλιευτικών δραστηριοτήτων σκάφους, το εκτιμώμενο πρόστιμο και τυχόν αντισταθμιστική αποζημίωση. Η τραπεζική εγγύηση παραμένει δεσμευμένη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας.
9. Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται και επιστρέφεται άμεσα στον πλοιοκτήτη μετά την έκδοση της απόφασης:
- εις το ακέραιο, σε περίπτωση που δεν επιβληθούν κυρώσεις,
  - στο ύψος του υπολοίπου, εφόσον η ποινή συνεπάγεται πρόστιμο κατώτερο από το ύψος της τραπεζικής εγγύησης.
10. Η Γκάμπια ενημερώνει την Ένωση σχετικά με την έκβαση της δικαστικής διαδικασίας εντός προθεσμίας οκτώ ημερολογιακών ημερών μετά την έκδοση απόφασης.

#### Απελευθέρωση του σκάφους και του πληρώματος

11. Τόσο το σκάφος όσο και το πλήρωμά του επιτρέπεται να εγκαταλείψουν τον λιμένα μόλις διευθετηθεί το θέμα της ποινής που έχει επιβληθεί στο πλαίσιο διαδικασίας συμβιβασμού ή μόλις καταβληθεί η τραπεζική εγγύηση.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

#### ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ

1. Οι ιδιοκτήτες αλιευτικών σκαφών υποχρεούνται να προσλαμβάνουν υπηκόους χωρών ΑΚΕ, υπό τους ακόλουθους όρους και περιορισμούς:
- για τον στόλο των θυνναλιευτικών γρι-γρι, το 20 % τουλάχιστον των ναυτικών που ναυτολογούνται κατά την περίοδο αλιείας τόνου στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας κατάγονται από την Γκάμπια ή, εναλλακτικά, από χώρες ΑΚΕ,
  - για τον στόλο των αλιευτικών με καλάμι, το 20 % τουλάχιστον των ναυτικών που ναυτολογούνται κατά την περίοδο αλιείας τόνου στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας κατάγονται από την Γκάμπια ή, εναλλακτικά, από χώρες ΑΚΕ,
  - για τον στόλο των μηχανοτρατών αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθών υδάτων, το 20 % τουλάχιστον των ναυτικών που ναυτολογούνται κατά την περίοδο αλιείας στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας κατάγονται από την Γκάμπια.
2. Οι πλοιοκτήτες καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να ναυτολογήσουν εξειδικευμένους ναυτικούς από την Γκάμπια. Οι πλοιοκτήτες επιλέγουν ελεύθερα τους ναυτικούς που θα ναυτολογήσουν στα σκάφη τους μεταξύ όσων περιλαμβάνονται σε κατάλογο που υποβάλλεται στην Ένωση από το DoF.
3. Η Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στους ναυτικούς που ναυτολογούνται στα αλιευτικά σκάφη της Ένωσης. Πρόκειται ιδίως για την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων, καθώς και την κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης επαγγέλματος.
4. Οι συμβάσεις απασχόλησης των ναυτικών από την Γκάμπια ή, εναλλακτικά, από χώρες ΑΚΕ συνάπτονται μεταξύ του αντιπροσώπου ή των αντιπροσώπων των πλοιοκτητών και των ναυτικών και/ή των συνδικάτων ή των εκπροσώπων τους. Αντίγραφο παραδίδεται στους υπογράφοντες, το DoF και το Υπουργείο Εργασίας. Οι συμβάσεις αυτές εγγυώνται στους ναυτικούς τις παροχές του καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης στο οποίο υπάγονται, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης θανάτου, ασθενείας και ατυχήματος.
5. Ο μισθός των ναυτικών από χώρες ΑΚΕ καταβάλλεται από τους πλοιοκτήτες. Ο μισθός καθορίζεται πριν από την έκδοση αδειών αλιείας, με κοινή συμφωνία μεταξύ των πλοιοκτητών ή των αντιπροσώπων τους και των ναυτικών και/ή των συνδικάτων τους ή των αντιπροσώπων τους. Εντούτοις, οι αποδοχές των ναυτικών δεν επιτρέπεται να είναι κατώτερες από εκείνες που ισχύουν για ναυτικούς των αντίστοιχων χωρών τους και πάντως όχι κατώτερες από τις προβλεπόμενες από τους κανόνες της ΔΟΕ.
6. Κάθε ναυτικός που απασχολείται σε σκάφη της Ένωσης οφείλει να παρουσιάζεται στον πλοίαρχο του ορισμένου σκάφους την παραμονή της ημέρας που προτάθηκε για επιβίβαση. Εάν ο ναυτικός δεν παρουσιαστεί την συμφωνηθείσα ημέρα και ώρα προκειμένου να επιβιβαστεί, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να ναυτολογήσει τον εν λόγω ναυτικό.
7. Σε περίπτωση που ο ναυτικός από την Γκάμπια δεν αποβιβαστεί σε λιμένα της Γκάμπιας, ο πλοιοκτήτης αναλαμβάνει το κόστος επαναπατρισμού του ναυτικού στην Γκάμπια το συντομότερο δυνατόν.

8. Εάν το σκάφος δεν καταπλεύσει στη συμφωνηθείσα χρονική στιγμή σε λιμένα που έχει συμφωνηθεί προηγουμένως για την επιβίβαση του ναυτικού από την Γκάμπια, ο πλοιοκτήτης καλύπτει τα έξοδα του εν λόγω ναυτικού κατά τη διάρκεια της αναμονής στον λιμένα (κατάλυμα, διατροφή, κ.λπ.) καταβάλλοντας ημερήσια αποζημίωση διαβίωσης ύψους 80 EUR για τις ημέρες της ακινητοποίησής του.
  9. Οι πλοιοκτήτες διαβιβάζουν σε ετήσια βάση στοιχεία για τους ναυτικούς που ναυτολογήθηκαν. Τα εν λόγω στοιχεία περιλαμβάνουν τον αριθμό των ναυτικών που είναι υπήκοοι:
    - α) της Ένωσης,
    - β) χώρας ΑΚΕ, κάνοντας διάκριση μεταξύ υπηκόων Γκάμπιας και άλλων υπηκόων ΑΚΕ, και
    - γ) χωρών που δεν είναι μέλη της ΑΚΕ και της Ένωσης.
-



*Προσαρτήματα στο παρόν παράρτημα*

Προσάρτημα 1 - Έντυπο αίτησης για την έκδοση άδειας αλιείας σε αλιευτικά σκάφη και σκάφη υποστήριξης

Προσάρτημα 2α - Τεχνικό δελτίο για άκρως μεταναστευτικά είδη

Προσάρτημα 2β - Τεχνικό δελτίο βενθοπελαγικών ειδών βαθέων υδάτων

Προσάρτημα 3 – Άκρως μεταναστευτικά είδη: Ημερολόγιο αλιείας πλοίου - Μοντέλο ΕΕ (Παράρτημα VI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 404/2011 της Επιτροπής)

Προσάρτημα 4 – Διαβίβαση μηνυμάτων VMS στη Γκάμπια, - αναφορά στίγματος

Προσάρτημα 5 – Εφαρμογή ηλεκτρονικού συστήματος δήλωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων (σύστημα ERS): εναλλακτικές ρυθμίσεις

Προσάρτημα 6 – Στοιχεία επικοινωνίας των αρχών της Γκάμπιας

---

## Προσάρτημα 1

## ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΕ ΑΛΛΙΕΥΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ ΚΑΙ ΣΚΑΦΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

## I - ΑΙΤΩΝ

1. Όνομα πλοιοκτήτη: .....
2. Διεύθυνση πλοιοκτήτη: .....
3. Όνομα της ένωσης ή του ναυτιλιακού πράκτορα του πλοιοκτήτη (κατά περίπτωση): .....
4. Διεύθυνση της ένωσης ή του ναυτιλιακού πράκτορα του πλοιοκτήτη (κατά περίπτωση): .....
5. Τηλέφωνο: ..... Φαξ: ..... Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: .....
6. Υπογραφή πλοιάρχου: .....
- Εθνικότητα: ..... Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: .....
7. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ναυτιλιακού πράκτορα που είναι κάτοικος Γκάμπιας: .....

## II - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ

1. Όνομα του σκάφους: .....
2. Κράτος σημαίας: .....
3. Εξωτερικός αριθμός νηολογίου: .....
4. Λιμένας νηολόγησης: ..... Κωδικός αναγνώρισης θαλάσσιας κινητής υπηρεσίας (MMSI): ..... Αριθμός Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO): .....
5. Ημερομηνία υπαγωγής του σκάφους στην παρούσα σημαία: .../.../...  
Προηγούμενη σημαία (εφόσον υπάρχει): .....
6. Έτος και τόπος ναυπήγησης: .../.../..., Τόπος .....  
Σήμα κλήσεως ασυρμάτου: .....
7. Συχνότητα κλήσεως ασυρμάτου: ..... Αριθμός δορυφορικού τηλεφώνου: .....
8. Υλικό κατασκευής κύτους:  Ατσάλι  Ξύλο  Πολυεστέρας  Άλλο

## III - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

1. Ολικό μήκος: ..... Πλάτος: .....
2. Ολική χωρητικότητα (εκφραζόμενη σε GT): ..... Καθαρή χωρητικότητα: .....
3. Ισχύς της κύριας μηχανής σε KW: ..... Εμπορική ονομασία: ..... Τύπος: .....
4. Τύπος σκάφους:  Θυναλιευτικό γρι-γρι  Παραγαδιάρικο  Σκάφος αλιείας με καλάμι  Σκάφος υποστήριξης
5. Τύπος αλιευτικών εργαλείων: .....
6. Αλιευτικές ζώνες: ..... Στοχευόμενα είδη: .....
7. Ορισθείς λιμένας για τις δραστηριότητες εκφόρτωσης: .....

8. Συνολικός αριθμός μελών πληρώματος: .....
9. Μέθοδος συντήρησης αλιευμάτων επί του σκάφους:  Ελαφρά ψύξη  Ψύξη  Μεικτή μέθοδος  Κατάψυξη
10. Ημερήσια ικανότητα κατάψυξης σε τόνους: ..... Χωρητικότητα αμπαριών: ..... Αριθμός: .....
11. Πομπός VMS:
- Κατασκευαστής: ..... Μοντέλο: ..... Αριθμός σειράς: .....
- Έκδοση λογισμικού: ..... Φορέας εκμετάλλευσης δορυφόρου: .....
12. Βοηθήματα ναυσιπλοΐας και εντοπισμού στίγματος: .....

## IV – ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και παρέχονται καλή τη πίστει.

Τόπος ....., .../.../...

Όνοματεπώνυμο του αιτούντος .....

---

## Προσάρτημα 2α

## Τεχνικό δελτίο για άκρως μεταναστευτικά είδη

Αλιευτική ζώνη:

Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης, εκτός των ζωνών στις οποίες απαγορεύεται η ναυτιλία και η αλιεία.

Επιτρεπόμενες κατηγορίες:

Θυνναλιευτικά γρι-γρι

Σκάφη αλιείας με καλάμι

Παρεμπύπτοντα αλιεύματα:

Τήρηση των συστάσεων της ICCAT και του FAO.

Τέλη και βάρος:

Ετήσια τέλη που προκαταβάλλονται (συμπεριλαμβανομένων όλων των εθνικών και τοπικών φόρων, εκτός από τα λιμενικά τέλη και τις δαπάνες παροχής υπηρεσιών) και καλυπτόμενο βάρος:

— Θυνναλιευτικά γρι-γρι: 4 200 EUR ετησίως, κατά τη διάρκεια του πρωτοκόλλου, που αντιστοιχούν σε 60 τόνους  
— Σκάφη αλιείας με καλάμι: 1 400 EUR ετησίως, κατά τη διάρκεια του πρωτοκόλλου, που αντιστοιχούν σε 20 τόνους

Τέλη ανά επιπλέον τόνο αλιευμάτων

Θυνναλιευτικά γρι-γρι και σκάφη αλιείας με καλάμι:  
— 70 EUR ανά τόνο ετησίως

Αριθμός σκαφών με άδεια αλιείας

28 θυνναλιευτικά γρι-γρι  
10 αλιευτικά με καλάμι

Άλλα:

Τέλος άδειας σκάφους υποστήριξης: 2 000 EUR ανά σκάφος ετησίως·

Κατ' αποκοπή χρηματοδοτική συνεισφορά παρατηρητή: 300 EUR ανά σκάφος ετησίως·

## Προσάρτημα 2β

## Τεχνικό δελτίο βενθοπελαγικών ειδών βαθέων υδάτων

Αλιευτική ζώνη:

Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τη γραμμή βάσης, εκτός των ζωνών στις οποίες απαγορεύεται η ναυτιλία και η αλιεία.

Στοχευόμενα είδη:

Μαύρος μερλούκιος (*Merluccius senegalensis* και *Merluccius polli*)

Επιτρεπόμενες κατηγορίες:

Συμβατική τράτα βυθού ή τράτα αλιείας μερλούκιων, με ελάχιστο μέγεθος ματιών 70 mm. Απαγορεύεται η χρήση κάθε μέσου ή συστήματος το οποίο μπορεί να παρακωλύει τη διέλευση στα μάτια των διχτυών ή να μειώνει την επιλεκτική τους δράση. Εντούτοις, προκειμένου να αποφευχθεί η φθορά ή τα σκισίματα, επιτρέπεται να τοποθετούνται, αποκλειστικά στο κάτω μέρος του σάκου της τράτας, τεμάχια προστασίας από δίχτυ ή άλλο υλικό. Τα τεμάχια αυτά στηρίζονται υποχρεωτικά στις εμπρόσθιες ή πλευρικές πλευρές του σάκου της τράτας. Για το οπίσθιο τμήμα της τράτας, επιτρέπεται η χρήση συστημάτων προστασίας, υπό την προϋπόθεση ότι συνίστανται από ένα ενιαίο τεμάχιο δίχτυ από το ίδιο υλικό με το σάκο της τράτας, του οποίου τα τεντωμένα μάτια έχουν μέγεθος τουλάχιστον 300 mm. Η επένδυση του νήματος, απλού ή συστραμμένου, που αποτελεί τον σάκο της τράτας απαγορεύεται.

Παρεπιπτόντα αλιεύματα (!):

15 % κεφαλόποδα, 7 % μαλακόστρακα και 25 % άλλοι βενθοπελαγικοί ιχθύες βαθέων υδάτων.

Τα ανωτέρω ποσοστά επιτρεπόμενων παρεπιπτόντων αλιευμάτων υπολογίζονται στο τέλος κάθε ταξιδιού, σε σχέση με το συνολικό βάρος των αλιευμάτων, σύμφωνα με τους κανονισμούς της Γκάμπιας.

Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση, η εκφόρτωση, η αποθήκευση και η πώληση όλων ή μέρους των ελασμοβράγχιων τα οποία προστατεύονται στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης της ΕΕ για τη διατήρηση και τη διαχείριση των καρχαριών, καθώς και στο πλαίσιο των περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας και των αρμόδιων περιφερειακών οργανώσεων αλιείας, ιδίως του μακροπτερυγοκαρχαρία (*Carcharhinus longimanus*) και του λείου καρχαρία (*Carcharhinus falciformis*), του λευκού καρχαρία (*Carcharodon carcharias*), του καρχαρία προσκυνητή (*Cetorhinus maximus*), του καρχαρία λάμνα (*Lamna nasus*), του αλεπόσκυλου (*Alopias superciliosus*), της ρίνας (*Squatina squatina*), του γιγαντιαίου διαβολόψαρου (*Manta birostris*) και των ειδών που ανήκουν στην οικογένεια των ζυγαινών (*Sphyrnidae*).

Στην περίπτωση που τα είδη ελασμοβράγχιων των οποίων η διατήρηση επί του σκάφους απαγορεύεται αλιεύονται κατά λάθος, απαγορεύεται να τους προκαλούνται βλάβες. Τα αλιευθέντα άτομα ελευθερώνονται αμέσως.

Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση, η εκφόρτωση, η αποθήκευση και η πώληση πελαγικών ειδών, μεταξύ των οποίων τα *Trachurus spp.*, *Sardina pilchardus*, *Scomber spp.* και *Sardinella spp.*

Τέλη και βάρος:

Επιτρεπόμενο βάρος αλιεύματος:	750 τόνοι ετησίως
Τέλη:	75 EUR/τόνο

Τα τέλη υπολογίζονται μετά τη λήξη κάθε περιόδου τριών μηνών για την οποία το σκάφος διέθετε άδεια αλιείας, λαμβάνοντας υπόψη τα αλιεύματα που αλιεύθηκαν κατά την εν λόγω περίοδο.

Η άδεια παραχωρείται έναντι προκαταβολικής πληρωμής 500 EUR ανά σκάφος, τα οποία αφαιρούνται από το συνολικό ποσό του τέλους. Η προκαταβολική πληρωμή πραγματοποιείται κατά την έναρξη κάθε τριμηνιαίας περιόδου κατά την οποία επιτρέπεται στο σκάφος να ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες.

Κατ' αποκοπή χρηματοδοτική συνεισφορά παρατηρητή: 75 EUR ανά σκάφος κατά την στιγμή που καταβάλλεται το τριμηνιαίο κατ' αποκοπή τέλος.

Άλλα:

Αριθμός σκαφών:	3 σκάφη
-----------------	---------

(!) Η παρούσα διάταξη θα επανεξεταστεί μετά την πάροδο ενός έτους εφαρμογής.

Τύπος σκαφών στα οποία επιτρέπεται η αλιεία:	Μηχανότρατες αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθέως υδάτων
Ναυτολόγηση ναυτικών από την Γκάμπια:	20 % του πληρώματος
Βιολογική ανάπαυλα:	1 Μαΐου έως 30 Ιουνίου <sup>(2)</sup>

Όσον αφορά τις μηχανότρατες αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθέων υδάτων της Ένωσης, υφίσταται υποχρέωση παρουσίας ενός παρατηρητή επί του σκάφους.

<sup>(2)</sup> Η περίοδος βιολογικής ανάπαυλας, όπως και άλλα τεχνικά μέτρα διατήρησης, αξιολογούνται έπειτα από ένα έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου και, κατόπιν σύστασης της μεικτής επιστημονικής ομάδας εργασίας, μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο προσαρμογών με γνώμονα την κατάσταση των αποθεμάτων.

Προσάρτημα 3

Ακρως μεταναστευτικά είδη: Ημερολόγιο αλιείας – Μοντέλο ΕΕ

(Παράρτημα VI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 404/2011 της Επιτροπής (\*) (\*\*))

Αριθ. ....		ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		Ημέρα Μήνας Ώρα Έτος, 20- .	
Όνομα του σκάφους/των σκαφών (1)		Εξωτερικά σημεία αναγνώρισης (2)		Αναγνώριση (4) 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1	
Διεθνής/ή διακριτικό/ά κλήσεως σκαφάτου (1)		Όνομα πλοίαρχου (-ων) (3)		Επιπλοή (5) 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1	
Εργαλείο (8)		Μάτι δαχτυλίου (9)		Εξοφίωση (6) 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1	
1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1		Διάσταση (10)		Όνομασία και διακριτικό κλήσεως σκαφάτου (εφόσον υπάρχει) ..... Εξωτερικό αναγνωριστικό ..... Εθνικότητα του αλιευτικού σκάφους παραλήπτη .....	
Ημερομηνία (11)		Στάγμα (14)		Αλιεύματα που φιλιάσσονται επί του σκάφους κατά τόξο, σε χιλιάγραμμα βάρους ζωντανών αλιευμάτων ή σε αριθμό μονάδων (15):	
Πλήθος αλιευτικών δραστηριοτήτων (12)		Χρόνος αλιείας (13)		Να δοθεί το βάρος μονάδας ζώντος βάρους του σχετικού τόξου	
		Στατιστικό ορθότυπο		Αλιευτική ζώνη κρατών των ετών ΕΕ	
		Ζώνη ICES/NAFO/CHCAF/CFGM (22)		Αλιευτική ζώνη κρατών ετών ΕΕ (22)	
		Ζώνη ICES/NAFO/CHCAF/CFGM (22)		Εκτιμώμενες συνολικές απορρίψεις (16)	
				Διόλωση εκφόρτωσης/μεταφόρτωσης (*) / (18) σε χιλιάγραμμα ή γραμματικοποιημένη μονάδα: ποσότητα με ..... Χιλιάγραμμα	
Παρουσίαση γόβους (17)				Υπογραφή	
Ποσότητες (19)				Πλοίαρχος/Πρακτορας Π (20)	
Ποσότητες (19)				Όνομα και διεύθυνση πρακτορας (κατά περίπτωση) (21)	
Ποσότητες (19)				Όνομα και διεύθυνση πρακτορας (κατά περίπτωση) (21)	
Ποσότητες (19)					

(\*) Ντε διαγραφεί στα δεν ισχύει. Παρατηρήσεις...

(1) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 404/2011 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 περί της θέσπισης κοινοτικού συστήματος ελέγχου για την εξασφάλιση της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΕΕ L EE L 112, 30.4.2011, σ. 1).

(2) Στο παράρτημα X του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 404/2011 παρέχονται οδηγίες στους πλοίαρχους σκαφών της Ένωσης για τη συμπλήρωση του ημερολογίου αλιείας.

## Προσάρτημα 4

## Διαβίβαση μηνυμάτων VMS στην Γκάμπια

## Αναφορά στίγματος

Στοιχείο δεδομένων	Κωδικός	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Παρατηρήσεις
Αρχή εγγραφής	SR	M	Στοιχεία του συστήματος που προσδιορίζουν την έναρξη της καταγραφής
Αποδέκτης	AD	M	Στοιχεία μηνύματος – Αποδέκτης, τριψήφιος κωδικός της χώρας (ISO-3166)
Από	FR	M	Στοιχεία μηνύματος – Αποστολέας, τριψήφιος κωδικός της χώρας (ISO-3166)
Κράτος σημαίας	FS	M	Στοιχεία μηνύματος – Τριψήφιος κωδικός κράτους σημαίας (ISO-3166)
Τύπος μηνύματος	TM	M	Στοιχεία μηνύματος – Τύπος μηνύματος (ENT, POS, EXI)
Σήμα κλήσεως ασυρμάτου (IRCS)	RC	M	Στοιχεία σκάφους – Διεθνές σήμα κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους (IRCS)
Εσωτερικός αριθμός αναφοράς του συμβαλλόμενου μέρους	IR	O	Στοιχεία σκάφους – Μοναδικός αριθμός του συμβαλλόμενου μέρους, τριψήφιος κωδικός (ISO-3166) ακολουθούμενος από τον αριθμό
Εξωτερικός αριθμός νηολόγησης	XR	M	Στοιχεία σκάφους – Αριθμός που εμφανίζεται στην πλευρά του σκάφους (ISO 8859.1)
Γεωγραφικό πλάτος	LT	M	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Στίγμα σε μοίρες και δεκαδικές μοίρες B/N MM.μμμ (WGS84)
Γεωγραφικό μήκος	LG	M	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Στίγμα σε μοίρες και δεκαδικές μοίρες A/Δ MM.μμμ (WGS84)
Πορεία	CO	M	Πορεία του σκάφους σε κλίμακα 360°
Ταχύτητα	SP	M	Ταχύτητα του σκάφους σε δεκάδες κόμβων
Ημερομηνία	DA	M	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Ημερομηνία καταγραφής του στίγματος UTC (EEEEMMHH)
Χρόνος	TI	M	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Ώρα καταγραφής του στίγματος UTC (ΩΩΛΛ)
Τέλος εγγραφής	ER	M	Στοιχεία του συστήματος που προσδιορίζουν το τέλος της καταγραφής

M = Υποχρεωτικό στοιχείο δεδομένων

O = Προαιρετικό στοιχείο δεδομένων

Κάθε διαβίβαση δεδομένων διαρθρώνεται ως εξής:

- 1) Οι χαρακτήρες που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι σύμφωνοι με το πρότυπο ISO 8859.1.
- 2) Μια διπλή πλάγια κάθετος (//) και οι χαρακτήρες «SR» υποδηλώνουν την αρχή του μηνύματος.
- 3) Κάθε στοιχείο δεδομένου ταυτοποιείται βάσει του κωδικού του και διαχωρίζεται από τα λοιπά στοιχεία δεδομένων με μια διπλή πλάγια κάθετο (//).
- 4) Μονή πλάγια κάθετος (/) χωρίζει τον κωδικό από τα δεδομένα.
- 5) Ο κωδικός «ER» ακολουθούμενος από διπλή πλάγια κάθετο (//) δηλώνει το τέλος του μηνύματος.
- 6) Τα προαιρετικά στοιχεία δεδομένων πρέπει να παρεμβάλλονται μεταξύ της αρχής και του τέλους του μηνύματος.



## Προσάρτημα 5

Εφαρμογή ηλεκτρονικού συστήματος δήλωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων (σύστημα ERS)· εναλλακτικές ρυθμίσεις

1. Κάθε ενωσιακό σκάφος που αδειοδοτείται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου, είναι εξοπλισμένο, όταν βρίσκεται στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας, με σύστημα με δυνατότητα καταγραφής και διαβίβασης δεδομένων σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες. Το σύστημα αυτό αναφέρεται εφεξής ως «σύστημα ERS» και τα δεδομένα που διαβιβάζονται αναφέρονται ως «δεδομένα ERS».
2. Σκάφος της Ένωσης το οποίο δεν είναι εξοπλισμένο με σύστημα ERS ή του οποίου το σύστημα ERS δεν λειτουργεί, δεν επιτρέπεται να εισέρχεται στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας προκειμένου να ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες.
3. Τα δεδομένα ERS διαβιβάζονται από το σκάφος στο κράτος σημαίας του, το οποίο τα λαμβάνει και τα καταγράφει σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων, προκειμένου να τηρηθούν με ασφάλεια για τουλάχιστον 36 μήνες.
4. Η Γκάμπια γνωστοποιεί την ημερομηνία κατά την οποία η FMCS της εξοπλίζεται με σύστημα με δυνατότητα λήψης δεδομένων ERS από σκάφη της Ένωσης, στον μορφότυπο που περιγράφεται στο μητρώο δεδομένων που τηρεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στις εφαρμοστικές ρυθμίσεις. Η Γκάμπια γνωστοποιεί την ημερομηνία κατά την οποία το σύστημα είναι σε θέση να λάβει, εφόσον είναι απαραίτητο έπειτα από τα απαραίτητα στάδια δοκιμής, δεδομένα ERS από κράτη σημαίας.
5. Από την εν λόγω ημερομηνία, το κράτος σημαίας διασφαλίζει ότι τα δεδομένα ERS σχετικά με δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη είναι προσβάσιμα από την Γκάμπια χωρίς καθυστέρηση, για τουλάχιστον 36 μήνες από την ημερομηνία των εν λόγω δραστηριοτήτων.
6. Τα δεδομένα καθίστανται διαθέσιμα και κοινοποιούνται ηλεκτρονικά. Για τον σκοπό αυτό, το κράτος σημαίας και η Γκάμπια διασφαλίζουν ότι τα ΚΠΑ τους είναι εξοπλισμένα με το απαραίτητο υλισμικό και λογισμικό για την αυτόματη διαβίβαση δεδομένων ERS στον μορφότυπο που περιγράφεται στην παράγραφο 9.
7. Κάθε αλλαγή στον μορφότυπο αυτόν θα πρέπει να δηλώνεται σαφώς στο μητρώο των δεδομένων αναφοράς, στο οποίο θα πρέπει επίσης να αναφέρεται η ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε ισχύ η αλλαγή. Η αλλαγή αυτή θα πρέπει να τίθεται σε ισχύ το νωρίτερο έξι μήνες μετά την κοινοποίησή της στο μητρώο των δεδομένων αναφοράς. Σε περίπτωση αλλαγής, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνει την Γκάμπια. Η Γκάμπια ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με την προβλεπόμενη ημερομηνία επικαιροποίησης του συστήματός της λήψης δεδομένων και καθορίζει δοκιμαστική περίοδο για το εν λόγω σύστημα. Στο τέλος της εν λόγω δοκιμαστικής περιόδου, η Γκάμπια και η Ένωση καθορίζουν, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής ή μέσω ανταλλαγής επιστολών, την ημερομηνία αποτελεσματικής εφαρμογής του νέου μορφότυπου. Εντός ενός μήνα από αυτόν τον καθορισμό, όλα τα σκάφη θα πρέπει να συμμορφωθούν με τον νέο μορφότυπο διαβίβασης ERS.
8. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενδέχεται να συμφωνήσουν στην ύπαρξη μεταβατικής περιόδου, κατά την οποία θα είναι δυνατή η χρήση τόσο αυτόματης όσο και δια χειρός διαβίβασης έντυπων ημερολογίων. Το κράτος μέλος σημαίας διασφαλίζει, για καθένα από τα σκάφη του, ότι η FMCS της Γκάμπιας λαμβάνει δεδομένα με τον έναν ή τον άλλον τρόπο.
9. Τα δεδομένα ERS είναι σε μορφότυπο UN/CEFACT και χρησιμοποιούν το δίκτυο μετάδοσης FLUX TL, το οποίο διατίθεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
10. Στην περίπτωση διαβίβασης δια χειρός, τα δεδομένα του ημερολογίου αλιείας παρουσιάζονται σε ηλεκτρονικό μορφότυπο συμβατό με το λογισμικό που χρησιμοποιεί το ΚΠΑ της χώρας-εταίρου, ή σε έντυπη μορφή, αναφέροντας σαφώς:
  - την ημερομηνία, την ώρα και τον τόπο αλίευσης,
  - πληροφορίες ταυτοποίησης του πλοίαρχου, του σκάφους (όνομα, σημαία, σήμα κλήσεως ασυρμάτου, εξωτερική αναγνώριση, ενιαίος αριθμός μητρώου στόλου (CFR), αριθμός IMO), του αλιευτικού ταξιδιού (ημερομηνίες αναχώρησης και άφιξης),
  - πληροφορίες σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες: τύπος εργαλείων, αριθμό αλιευτικών δραστηριοτήτων, στιγμή στην περιοχή και προσδιορισμό της αλιευτικής ζώνης της χώρας-εταίρου (τριψήφιος κωδικός ISO)· αλιεύματα ανά είδος που διατηρούνται επί του σκάφους ή απορρίπτονται στη θάλασσα, σε χιλιόγραμμα ισοδύναμου βάρους ζωντανών ιχθύων (ανά τριψήφιο κωδικό FAO),
  - πιστοποίηση ακρίβειας και πληρότητας των στοιχείων του πλοίαρχου, ημερομηνία και υπογραφή, σε ηλεκτρονική μορφή εφόσον συντρέχει περίπτωση.
11. Η χώρα-εταίρος διαχειρίζεται με εμπιστευτικότητα και ασφάλεια όλα τα δεδομένα σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες των εκάστοτε σκαφών.

Επικοινωνίες ΚΠΑ-προς-ΚΠΑ - δυσλειτουργία συστήματος ERS επί του σκάφους ή του συστήματος επικοινωνίας

12. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας και η FMCS της Γκάμπιας ενημερώνονται αμοιβαία χωρίς καθυστέρηση σχετικά με τυχόν περιστατικό που ενδέχεται να επηρεάσει τη διαβίβαση δεδομένων ERS από ένα ή περισσότερα σκάφη.
13. Το κράτος σημαίας και η Γκάμπια ορίζουν έκαστα έναν ανταποκριτή ERS, με τα αντίστοιχα στοιχεία επικοινωνίας τους, οι οποίοι λειτουργούν ως σημεία επαφής για θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος προσαρτήματος. Το κράτος σημαίας και η Γκάμπια επικαιροποιούν τακτικά και χωρίς καθυστέρηση τις εν λόγω πληροφορίες.
14. Σε περίπτωση που η FMCS της Γκάμπιας δεν λάβει τα απαιτούμενα δεδομένα από ένα σκάφος, ενημερώνει αμελλητί το ΚΠΑ του κράτους σημαίας. Το κράτος σημαίας, ή ο οικείος ανταποκριτής ERS, ερευνούν τα αίτια της αδυναμίας λήψης δεδομένων ERS το συντομότερο δυνατόν και ενημερώνουν την Γκάμπια για το αποτέλεσμα της έρευνας.
15. Εάν οι αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας δεν έχουν λάβει τα δεδομένα που πρέπει να διαβιβαστούν σύμφωνα με το σημείο 4, ειδοποιούν τον πλοίαρχο ή τον επιχειρηματία του σκάφους ή τον αντιπρόσωπο ή τους αντιπροσώπους τους αμελλητί. Μετά την παραλαβή της ειδοποίησης, ο πλοίαρχος του σκάφους διαβιβάζει τα ελλείποντα δεδομένα στις αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας το συντομότερο δυνατόν, με κάθε κατάλληλο μέσο τηλεπικοινωνίας. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας εισάγει τα εν λόγω δεδομένα στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων που διατηρεί σύμφωνα με το σημείο 3 και τα καθιστά αμέσως διαθέσιμα στην Γκάμπια σύμφωνα με το σημείο 5.
16. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του συστήματος ERS που είναι εγκατεστημένο επί του σκάφους, ο πλοίαρχος ή ο επιχειρηματίας του σκάφους εξασφαλίζουν την επιδιόρθωση ή αντικατάστασή του εντός 10 ημερών από τη διαπίστωση της δυσλειτουργίας. Μετά την περίοδο αυτή, το σκάφος δεν επιτρέπεται πλέον να ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας και πρέπει να την εγκαταλείψει ή να προσεγγίσει λιμένα χώρας-εταίρου εντός 24 ωρών. Στο σκάφος επιτρέπεται να εγκαταλείψει τον εν λόγω λιμένα ή να επιστρέψει στην αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας μόνο αφότου το ΚΠΑ του κράτους σημαίας του αποδείξει ότι το σύστημα ERS λειτουργεί εκ νέου κανονικά. Όλα τα δεδομένα που δεν λήφθηκαν προωθούνται από το ΚΠΑ του κράτους σημαίας στην FMCS της Γκάμπιας.
17. Αφ' ης στιγμής διαπιστωθεί η δυσλειτουργία του και έως ότου το σύστημα ERS επαναλειτουργήσει κανονικά, ο πλοίαρχος του σκάφους διαβιβάζει, με κάθε κατάλληλο εναλλακτικό μέσο τηλεπικοινωνίας, τις πληροφορίες που πρέπει να διαβιβαστούν δυνάμει του σημείου 8 στις αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας σε ημερήσια βάση, το αργότερο εντός 24 ωρών. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας εισάγει τα εν λόγω δεδομένα στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων που διατηρεί σύμφωνα με το σημείο 3, ούτως ώστε να τα καταστήσει αμέσως διαθέσιμα στην Γκάμπια.
18. Εάν η αδυναμία λήψης δεδομένων από την Γκάμπια οφείλεται σε δυσλειτουργία των ηλεκτρονικών συστημάτων που ελέγχονται από την ΕΕ ή την Γκάμπια, το οικείο συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει άμεσα κάθε μέτρο για την επίλυση της δυσλειτουργίας το συντομότερο δυνατόν. Το έτερο μέρος ενημερώνεται άμεσα για την επίλυση του προβλήματος. Στην FMCS της Γκάμπιας διαβιβάζονται τυχόν ελλείποντα δεδομένα μόλις επιλυθεί το πρόβλημα.
19. Στην περίπτωση που η δυσλειτουργία αφορά συστήματα που δεν ελέγχονται από την ΕΕ και εφόσον η εν λόγω δυσλειτουργία δεν παρεμποδίζει την πρόσβαση του κράτους σημαίας στα δεδομένα, το ΚΠΑ του κράτους σημαίας αποστέλλει, κάθε 24 ώρες, στην FMCS της Γκάμπιας όλα τα δεδομένα ERS που έλαβε μετά την τελευταία διαβίβαση, με χρήση κάθε διαθέσιμου ηλεκτρονικού μέσου επικοινωνίας. Η ίδια διαδικασία ενδέχεται να ζητηθεί από την Γκάμπια σε περίπτωση εργασιών συντήρησης που διαρκούν άνω των 24 ωρών και επηρεάζουν τα συστήματα που ελέγχονται από την ΕΕ. Η Γκάμπια ενημερώνει τις αρμόδιες υπηρεσίες ελέγχου της, ούτως ώστε να μη θεωρείται ότι τα σκάφη της Ένωσης τελούν σε κατάσταση αδυναμίας διαβίβασης των δεδομένων τους ERS.
20. Κατά την ημερομηνία που συμφωνείται από τα συμβαλλόμενα μέρη, τα μηνύματα ERS με τα οποία διαβιβάζονται στοιχεία για τα αλιεύματα κατά την είσοδο και τα αλιεύματα κατά την έξοδο αντικαθιστούν τις γνωστοποιήσεις εισόδου και εξόδου από την αλιευτική ζώνη της Γκάμπιας και τις διαβιβάσεις των ημερολογίων αλιείας σε έντυπη μορφή που προβλέπονται στο προσάρτημα 3 του παραρτήματος στο πρωτόκολλο.

*Προσάρτημα 6*

## Στοιχεία επικοινωνίας των αρχών της Γκάμπιας

1. Υπουργείο Αλιείας, Υδάτινων Πόρων και Θεμάτων Εθνοσυνέλευσης της Γκάμπιας:

Διεύθυνση: 7 Marina Parade, Banjul, Γκάμπια

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: bamba.banja@yahoo.co.uk

Τηλέφωνο: +2209922960/7722907/+2204227773

2. Αρχή έκδοσης της άδειας αλιείας: Τμήμα Αλιευμάτων

Διεύθυνση: 6 Marina Parade, Banjul, Γκάμπια

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: darboefams@yahoo.com

Τηλέφωνο: +2206313375/+2204201515

3. Μονάδα Ελέγχου, Παρατήρησης και Επιτήρησης Αλιείας:

Διεύθυνση: 6 Marina Parade, Banjul, Γκάμπια

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: darboefams@yahoo.com

Τηλέφωνο: +2206313375/+2204201515

Γνωστοποίηση εισόδου και εξόδου:

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: bamba.banja@yahoo.co.uk / darboefams@yahoo.com

---

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/1333 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 2019

για την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει του πρωτοκόλλου εφαρμογής της συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2019/1332 <sup>(1)</sup> η συμφωνία σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας («η συμφωνία σύμπραξης»), και το πρωτόκολλο εφαρμογής της συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας («το πρωτόκολλο») υπογράφηκαν στις 31 Ιουλίου 2019.
- (2) Η συμφωνία σύμπραξης καταργεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γκάμπιας για την αλιεία στα ανοικτά της Γκάμπιας <sup>(2)</sup>, η οποία τέθηκε σε ισχύ στις 2 Ιουνίου 1987.
- (3) Το πρωτόκολλο καλύπτει περίοδο έξι ετών από την ημερομηνία εφαρμογής του.
- (4) Οι αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται στο πρωτόκολλο θα πρέπει να κατανεμηθούν στα κράτη μέλη για όλη τη διάρκεια εφαρμογής του πρωτοκόλλου.
- (5) Το πρωτόκολλο θα εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την υπογραφή του, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ταχεία έναρξη των αλιευτικών δραστηριοτήτων των ενωσιακών σκαφών. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται από την ίδια ημερομηνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Οι αλιευτικές δυνατότητες που έχουν καθοριστεί βάσει του πρωτοκόλλου σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

α) θυνναλιευτικά γρι-γρι:

Ισπανία	16 σκάφη
Γαλλία	12 σκάφη

β) αλιευτικά με καλάμι:

Ισπανία	8 σκάφη
Γαλλία	2 σκάφη

<sup>(1)</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2019/1332 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2019, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας σύμπραξης βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Γκάμπιας και του πρωτοκόλλου εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας σύμπραξης (βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 146 της 6.6.1987, σ. 3.

γ) μηχανότρατες αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθέων υδάτων:

Κράτος μέλος	Ανώτατος αριθμός των μηχανοτρατών αλιείας βενθοπελαγικών ιχθύων βαθέων υδάτων που δραστηριοποιούνται ανά πάσα στιγμή	Αριθμός αδειών αλιείας τρίμηνης διάρκειας που χορηγούνται ανά έτος <sup>(1)</sup>	Τόνοι των ειδών-στόχων, όπως ορίζεται στο προσάρτημα 2β του παραρτήματος του πρωτοκόλλου
Ισπανία	3	10	625
Ελλάδα		2 (σε δύο τρίμηνα)	125

(<sup>1</sup>) Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη συνεργάζονται με την Επιτροπή προκειμένου να συντονίζουν τη χρήση των αδειών αλιείας τρίμηνης διάρκειας.

### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 31 Ιουλίου 2019.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 25 Ιουνίου 2019.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. ANTON

# ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/1334 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Αυγούστου 2019

για ορισμένα μέτρα προστασίας σχετικά με την αφρικανική πανώλη των χοίρων στη Σλοβακία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 5989]

(Το κείμενο στη σλοβακική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοενοσιακό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώνων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αφρικανική πανώλη των χοίρων είναι λοιμώδης ιογενής νόσος των πληθυσμών οικοσίτων χοίρων και αγριόχοιρων, η οποία μπορεί να έχει σοβαρό αντίκτυπο στην κερδοφορία της χοιροτροφίας και να διαταράξει το εμπόριο μέσα στην Ένωση και τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες.
- (2) Σε περίπτωση εκδήλωσης εστίας της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, υπάρχει κίνδυνος διασποράς του παράγοντα της νόσου σε άλλες χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις και σε αγριόχοιρους. Ως εκ τούτου, η νόσος μπορεί να εξαπλωθεί από ένα κράτος μέλος σε άλλο, καθώς και σε τρίτες χώρες, μέσω του εμπορίου ζώων χοίρων ή των προϊόντων τους.
- (3) Η οδηγία 2002/60/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> θεσπίζει τα ελάχιστα μέτρα που πρέπει να εφαρμόζονται στην Ένωση για την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων. Το άρθρο 9 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ ορίζει ότι, σε περίπτωση εκδήλωσης εστιών της εν λόγω νόσου, πρέπει να καθορίζονται ζώνες προστασίας και ζώνες επιτήρησης, στις οποίες θα εφαρμόζονται τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 της εν λόγω οδηγίας.
- (4) Μετά την εκδήλωση εστιών της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην περιφέρεια Τρεβίζον στη Σλοβακία, το εν λόγω κράτος μέλος ενημέρωσε την Επιτροπή για την κατάσταση όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων στην επικράτεια του και, σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, καθόρισε ζώνες προστασίας και ζώνες επιτήρησης, στις οποίες εφαρμόζονται τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 της εν λόγω οδηγίας.
- (5) Η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/1273 της Επιτροπής <sup>(4)</sup> εκδόθηκε μετά τη δημιουργία των ζωνών προστασίας και επιτήρησης στη Σλοβακία, σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ.
- (6) Μετά την ημερομηνία έκδοσης της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2019/1273, η επιδημιολογική κατάσταση στη Σλοβακία εξελίχθηκε σε σχέση με την αφρικανική πανώλη των χοίρων με την εμφάνιση νέας εστίας στην περιφέρεια Τρεβίζον και, ως εκ τούτου, η Σλοβακία εφάρμοσε τα απαιτούμενα μέτρα ελέγχου και συνέλεξε πρόσθετα δεδομένα επιτήρησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

<sup>(3)</sup> Οδηγία 2002/60/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων για την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και την τροποποίηση της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ όσον αφορά την πολιοεγκεφαλίτιδα του χοίρου και την αφρικανική πανώλη των χοίρων (ΕΕ L 192 της 20.7.2002, σ. 27).

<sup>(4)</sup> Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/1273 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 2019, για ορισμένα προσωρινά μέτρα προστασίας σχετικά με την αφρικανική πανώλη των χοίρων στη Σλοβακία (ΕΕ L 201 της 30.7.2019, σ. 6).

- (7) Για να προληφθεί τυχόν περιττή διαταραχή στο εμπόριο εντός της Ένωσης και να αποφευχθεί η επιβολή αδικαιολόγητων φραγμών στο εμπόριο από τρίτες χώρες, είναι αναγκαίο να οριστούν σε ενωσιακό επίπεδο οι αναθεωρημένες ζώνες προστασίας και επιτήρησης στη Σλοβακία όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων, σε συνεργασία με το εν λόγω κράτος μέλος. Αυτές οι αναθεωρημένες ζώνες επιτήρησης και προστασίας λαμβάνουν υπόψη την τρέχουσα επιδημιολογική κατάσταση στο εν λόγω κράτος μέλος.
- (8) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να καθοριστούν στο παράρτημα της παρούσας απόφασης οι περιοχές που χαρακτηρίζονται ως ζώνες προστασίας και επιτήρησης στη Σλοβακία και να καθοριστεί η διάρκεια της εν λόγω περιφερειοποίησης.
- (9) Επιπλέον, η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/1273 θα πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από την παρούσα απόφαση, ώστε να ληφθούν υπόψη τα ισχύοντα επικαιροποιημένα μέτρα διαχείρισης της νόσου και η εξέλιξη της κατάστασης της νόσου στη Σλοβακία όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Η Σλοβακία εξασφαλίζει ότι οι ζώνες προστασίας και επιτήρησης που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις περιοχές που ορίζονται ως ζώνες προστασίας και επιτήρησης στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 2

Η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/1273 καταργείται.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 18 Νοεμβρίου 2019.

#### Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Σλοβακική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 7 Αυγούστου 2019.

Για την Επιτροπή  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σλοβακική Δημοκρατία	Περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 1	Ημερομηνία λήξης ισχύος των μέτρων
Ζώνη προστασίας	Δήμοι Strážne, Veľký Kamenec, Malý Kamenec, Somotor, Veľký Horeš, Streda nad Bodrogom.	18 Νοεμβρίου 2019
Ζώνη επιτήρησης	Δήμοι Viničky, Klín nad Bodrogom, Ladmovce, Zemplín, Svätá Mária, Rad, Svinice, Svätuše, Malý Horeš, Pribeník, Borša, Bara, Dobrá, Kráľovský Chlmec, Vojka, Cejkov, Malá Trňa, Slovenské Nové Mesto, Čerhov, Kašov, Veľká Trňa, Luhýňa, Veľaty, Michal'any, Hrčel', Kysta, Novosad, Zemplínske Jastrabie, Brehov, Zátin, Bol', Soľnička, Poľany, Leles, Bačka, Biel, Veľké Trakany, Malé Trakany, Čierna nad Tisou, Čierna, Boľany, Ptrukša, Byšta, Brezina, Kazimír, Lastovce, Stanča, Zemplínska Nová Ves, Zemplínsky Branč, Kožuchov, Zemplínske Hradište, Hraň, Sírnik, Malčice, Petrikovce, Veľké Raškovce, Ižkovce, Beša, Čičarovce, Veľké Kapušany, Maťovské Vojkovce, Budince, Kapušianske Kľačany, Ruská, Veľké Slemence.	18 Νοεμβρίου 2019



## ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

### ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ (ΕΕ) 2019/1335 ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 7ης Ιουνίου 2019

που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΕ/2018/876 σχετικά με το μητρώο δεδομένων ιδρυμάτων και συνδεδεμένων επιχειρήσεων (ΕΚΤ/2019/17)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 127 παράγραφοι 2 και 5,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως τα άρθρα 5.1, 12.1 και 14.3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) τηρεί το μητρώο δεδομένων ιδρυμάτων και συνδεδεμένων επιχειρήσεων (Register of Institutions and Affiliates Data, εφεξής το «RIAD»), το οποίο αποτελεί κοινή δέσμη δεδομένων αναφοράς νομικών και λοιπών στατιστικών θεσμικών μονάδων για το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ).
- (2) Το RIAD θα πρέπει να περιέχει τα δεδομένα που απαιτούνται για ορισμένες μεταβολές των δεικτών αναφοράς των χρηματοοικονομικών για την καλύτερη υποστήριξη των διαδικασιών διεκπεραίωσης εργασιών σε επίπεδο Ευρωσυστήματος και της εκπλήρωσης των καθηκόντων του ΕΣΚΤ. Στο πλαίσιο αυτό, το RIAD θα πρέπει να περιέχει επικαιροποιημένα και συναφή για τον καθορισμό του βραχυπρόθεσμου επιτοκίου του ευρώ δεδομένα, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 της κατευθυντήριας γραμμής (ΕΕ) 2019/1265 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2018/19) <sup>(1)</sup>. Προκειμένου να ληφθεί υπόψη η απαίτηση αυτή, καθίσταται αναγκαία η τροποποίηση του άρθρου 22 της κατευθυντήριας γραμμής (ΕΕ) 2018/876 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2018/16) <sup>(2)</sup>.
- (3) Η συλλογή και παροχή στατιστικών πληροφοριών για τα συνταξιοδοτικά ταμεία (ΣΤ) σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) 2018/231 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2018/2) <sup>(3)</sup> είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της υποστήριξης της ΕΚΤ στη διενέργεια νομισματικής και χρηματοπιστωτικής ανάλυσης και της συμβολής του ΕΣΚΤ στη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Ως εκ τούτου, τα ΣΤ θα πρέπει να καταχωρίζονται στο RIAD. Καθώς τα δεδομένα του RIAD χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των επίσημων καταλόγων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, θα πρέπει να δημοσιευθεί νέος κατάλογος ΣΤ. Συνεπώς, καθίσταται αναγκαία η τροποποίηση του κεφαλαίου VI της κατευθυντήριας γραμμής (ΕΕ) 2018/876 (ΕΚΤ/2018/16) όσον αφορά τις συγκεκριμένες διατάξεις σχετικά με την καταχώριση δεδομένων αναφοράς για τη δημοσίευση του καταλόγου των ΣΤ.
- (4) Προκειμένου να διευκολυνθεί η ταυτοποίηση αντισυμβαλλομένων στην κοινή βάση αναλυτικών πιστωτικών δεδομένων (εφεξής η «βάση δεδομένων AnaCredit») από τις μονάδες παροχής στοιχείων σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/867 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2016/13) <sup>(4)</sup> και της κατευθυντήριας γραμμής (ΕΕ) 2017/2335 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2017/38) <sup>(5)</sup>, στο σύστημα ανταλλαγής δεδομένων RIAD θα πρέπει να περιληφθεί μία πρόσθετη τιμή χαρακτηριστικού γνωρίσματος για το καθεστώς εμπιστευτικότητας των δεδομένων που καταχωρίζονται στο RIAD. Προκειμένου να ληφθεί υπόψη η απαίτηση αυτή, θα πρέπει να τροποποιηθεί το άρθρο 10 της κατευθυντήριας γραμμής (ΕΕ) 2018/876 (ΕΚΤ/2018/16).
- (5) Οι τροποποιήσεις στα παραρτήματα I και II καθίστανται αναγκαίες προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι νέες διατάξεις σχετικά με το βραχυπρόθεσμο επιτόκιο του ευρώ και τα ΣΤ.
- (6) Για τους λόγους αυτούς, η κατευθυντήρια γραμμή (ΕΕ) 2018/876 (ΕΚΤ/2018/16) θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

<sup>(1)</sup> Κατευθυντήρια γραμμή (ΕΕ) 2019/1265 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 10ης Ιουλίου 2019, σχετικά με το βραχυπρόθεσμο επιτόκιο του ευρώ (ευρώSTR) (ΕΚΤ/2019/19) (ΕΕ L 199 της 26.7.2019, σ. 8).

<sup>(2)</sup> Κατευθυντήρια γραμμή (ΕΕ) 2018/876 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 1ης Ιουνίου 2018, σχετικά με το μητρώο δεδομένων ιδρυμάτων και συνδεδεμένων επιχειρήσεων (ΕΚΤ/2018/16) (ΕΕ L 154 της 18.6.2018, σ. 3).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2018/231 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 26ης Ιανουαρίου 2018, σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων των συνταξιοδοτικών ταμείων (ΕΚΤ/2018/2) (ΕΕ L 45 της 17.2.2018, σ. 3).

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/867 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Μαΐου 2016, σχετικά με τη συλλογή αναλυτικών πιστωτικών δεδομένων και δεδομένων πιστωτικού κινδύνου (ΕΚΤ/2016/13) (ΕΕ L 144 της 1.6.2016, σ. 44).

<sup>(5)</sup> Κατευθυντήρια γραμμή (ΕΕ) 2017/2335 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 23ης Νοεμβρίου 2017, σχετικά με τις διαδικασίες συλλογής αναλυτικών πιστωτικών δεδομένων και δεδομένων πιστωτικού κινδύνου (ΕΚΤ/2017/38) (ΕΕ L 333 της 15.12.2017, σ. 66).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

### Άρθρο 1

#### Τροποποιήσεις

Η κατευθυντήρια γραμμή (ΕΕ) 2018/876 (ΕΚΤ/2018/16) τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 1 η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το RIAD αποτελεί την κοινή δέσμη δεδομένων αναφοράς του ΕΣΚΤ για μεμονωμένες οντότητες και τις μεταξύ τους σχέσεις. Το RIAD διευκολύνει την ενοποίηση των βάσεων δεδομένων CSDB, SHSDB και AnaCredit, καθώς και των δεσμών δεδομένων για νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, επενδυτικούς οργανισμούς, χρηματοοικονομικές εταιρείες ειδικού σκοπού που ασχολούνται με συναλλαγές τιτλοποίησης, ιδρύματα που συνεισφέρουν στα στατιστικά στοιχεία πληρωμών, ασφαλιστικές εταιρείες και συνταξιοδοτικά ταμεία, τα οποία παρέχονται σύμφωνα με τις οικείες νομικές πράξεις της ΕΚΤ που διέπουν τις απαιτήσεις παροχής στατιστικών στοιχείων για τις αντίστοιχες οντότητες. Με τον τρόπο αυτόν το RIAD θα υποστηρίξει το ΕΣΚΤ παρέχοντάς του τη δυνατότητα εξαγωγής, μεταξύ άλλων, στοιχείων για τραπεζικά ανοίγματα και χρέη των δανειοληπτών σε ενοποιημένη βάση.»

2. στο άρθρο 2 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«(28) ο όρος “συνταξιοδοτικό ταμείο” ή “ΣΤ” νοείται όπως στο σημείο 1 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/231 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2018/2) (\*).»

(29) ο όρος “βραχυπρόθεσμο επιτόκιο του ευρώ” νοείται όπως στο σημείο 2 του άρθρου 2 της κατευθυντήριας γραμμής (ΕΕ) 2019/1265 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2019/19) (\*\*).»

(30) ο όρος “χορηγός” έχει την έννοια του όρου “χρηματοδοτούσα επιχείρηση” κατά τον ορισμό του σημείου 3 του άρθρου 6 της οδηγίας (ΕΕ) 2016/2341 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*\*\*)·

(31) ο όρος «διευθυντής συνταξιοδοτικού συστήματος» νοείται όπως στην παράγραφο 5.185 του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 549/2013·

(32) ο όρος «εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες» νοείται όπως στο σημείο 12 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98·

(\*) Κανονισμός (ΕΕ) 2018/231 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 26ης Ιανουαρίου 2018, σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων των συνταξιοδοτικών ταμείων (ΕΚΤ/2018/2) (ΕΕ L 45 της 17.2.2018, σ. 3).

(\*\*) Κατευθυντήρια γραμμή (ΕΕ) 2019/1265 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 10ης Ιουλίου 2019, σχετικά με το βραχυπρόθεσμο επιτόκιο του ευρώ (ευρώSTR) (ΕΚΤ/2019/19) (ΕΕ L 199 της 26.7.2019, σ. 8).

(\*\*\*) Οδηγία (ΕΕ) 2016/2341 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2016, για τις δραστηριότητες και την εποπτεία των ιδρυμάτων επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών (ΙΕΣΠ) (ΕΕ L 354 της 23.12.2016, σ. 37).»

3. το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Σύμφωνα με το καθεστώς εμπιστευτικότητας του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98, εμπιστευτικά δεδομένα αναφοράς δεν δημοσιεύονται. Δεν θεωρούνται εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες προερχόμενες από πηγές οι οποίες είναι προσβάσιμες στο κοινό σύμφωνα με την οικεία εθνική νομοθεσία. Οι πληροφορίες που καταχωρίζονται στο RIAD δημοσιεύονται συνήθως από τις νομικές οντότητες τις οποίες αφορούν. Δεδομένα αναφοράς, η συλλογή των οποίων δεν έγινε αρχικά βάσει του νομικού πλαισίου του ΕΣΚΤ για τις στατιστικές, θα διέπονται από τις διατάξεις περί εμπιστευτικότητας που έχουν εφαρμογή σε αυτά. Οι εν λόγω διατάξεις περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, τις περί εμπιστευτικότητας διατάξεις νομικών πλαισίων για τις στατιστικές βάσει των οποίων έγινε η συλλογή των δεδομένων, καθώς και σχετικούς όρους συμβάσεων που συνάπτονται με την οντότητα που τα παρείχε.»

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι ΕθνΚΤ δηλώνουν το καθεστώς εμπιστευτικότητας κάθε τιμής χαρακτηριστικού γνωρίσματος που περιγράφει μια οντότητα επιλέγοντας μία από τις τρεις προκαθορισμένες τιμές:

α) “F” — σημαίνει ότι η παρεχόμενη πληροφορία μπορεί να ανακοινωθεί ελεύθερα, δηλαδή δεν είναι εμπιστευτική και επομένως μπορεί να δημοσιευθεί·

β) “N” — σημαίνει ότι η παρεχόμενη πληροφορία μπορεί να ανακοινωθεί μόνο για σκοπούς χρήσης της από το ΕΣΚΤ και από ιδρύματα με τα οποία έχει υπογραφεί μνημόνιο συνεννόησης, δηλαδή δεν μπορεί να ανακοινωθεί στο κοινό·

- γ) “C” — σημαίνει ότι πρόκειται για εμπιστευτικές στατιστικές πληροφορίες ή πληροφορίες των οποίων η συλλογή δεν έγινε αρχικά βάσει του νομικού πλαισίου του ΕΣΚΤ για τις στατιστικές και οι οποίες υπόκεινται σε περιορισμούς εμπιστευτικότητας ή
- δ) “R” — σημαίνει ότι, πέραν της χρήσης που επιτρέπεται βάσει της παραγράφου 2 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου, η τιμή χαρακτηριστικού γνωρίσματος μπορεί να κοινοποιηθεί στη μονάδα παροχής στοιχείων που έχει παράσχει τη συγκεκριμένη πληροφορία και –υπό της επιφύλαξη ισχύος τυχόν περιορισμών εμπιστευτικότητας– με άλλες μονάδες παροχής στοιχείων, ήτοι πρόκειται για περιορισμένη μόνον χρήση»

γ) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κατά τη μεταχείριση των παρεχόμενων δεδομένων η ΕΚΤ προστατεύει δεόντως την εμπιστευτικότητά τους, μη δημοσιεύοντας όσα φέρουν την επισήμανση “C”, “N” ή “R”. Μπορεί, πάντως, προκειμένου για ποσοτικά μέτρα που φέρουν την επισήμανση “C”, “N” ή “R”, να δημοσιεύει ή να διαβιβάζει σειρά κατηγοριών μεγέθους.»

δ) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Ο κωδικός LEI και όλοι οι κωδικοί αναγνώρισης που χρησιμοποιούνται δημοσίως, περιλαμβανομένων και των διοικητικών κωδικών αναγνώρισης, έχουν πάντοτε την τιμή “F”.»

ε) η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Τα ακόλουθα χαρακτηριστικά γνωρίσματα έχουν πάντοτε την τιμή “F” όσον αφορά οντότητες των οποίων τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα απαριθμούνται στο παράρτημα I και την τιμή “F”, “R” ή “N” όσον αφορά οντότητες των οποίων τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα απαριθμούνται στο παράρτημα II:

α) επωνυμία·

β) θεσμικός τομέας.»

4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 18α:

«Άρθρο 18α

#### **Καταχώριση δεδομένων αναφοράς ΣΤ**

1. Προκειμένου να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση και τήρηση του καταλόγου ΣΤ του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/231 (ΕΚΤ/2018/2), οι ΕθνΚΤ καταχωρίζουν στο RIAD σε καθορισμένα χρονικά διαστήματα τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα που ορίζονται στα μέρη 1 και 2 του παραρτήματος I της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής. Οι ΕθνΚΤ διαβιβάζουν ενημερώσεις των εν λόγω χαρακτηριστικών γνωρισμάτων, ιδίως όταν ορισμένο ΣΤ μεταπίπτει στον πληθυσμό των ΣΤ ή εξέρχεται από αυτόν, και τις καταχωρίζουν στο RIAD σε τριμηνιαία βάση, εντός τριών μηνών από το τέλος του οικείου τριμήνου, όσον αφορά τα τριμηνιαία χαρακτηριστικά γνωρίσματα και σε ετήσια βάση, εντός έξι μηνών από το τέλος του οικείου έτους όσον αφορά τα ετήσια χαρακτηριστικά γνωρίσματα.

2. Στην πρώτη υποβολή του καταλόγου ΣΤ οι ΕθνΚΤ καταχωρίζουν στο RIAD πλήρη τριμηνιαία στοιχεία αναφοράς κατά τα οριζόμενα στα μέρη 1 και 2 του παραρτήματος I της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής το αργότερο έως τις 2 Οκτωβρίου 2019. Οι ΕθνΚΤ καταχωρίζουν τα ετήσια χαρακτηριστικά γνωρίσματα στο RIAD έως τις 31 Μαρτίου 2020.

3. Εφόσον ορισμένο ΣΤ αποτελεί υποκατάστημα, οι σχέσεις του με το κεντρικό κατάστημα που δεν είναι κάτοικος καταγράφονται στο RIAD. Αντιστρόφως, εφόσον ορισμένο ΣΤ αποτελεί κεντρικό κατάστημα, οι σχέσεις του με τα υποκαταστήματα που είναι κάτοικοι άλλων κρατών μελών με νόμιμα το ευρώ καταχωρίζονται στο RIAD.

4. Οι σχέσεις μεταξύ ΣΤ και εταιρειών διαχείρισης και μεταξύ ΣΤ και χορηγών καταχωρίζονται κατά περίπτωση στο RIAD. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος “εταιρείες διαχείρισης” αναφέρεται στους διευθυντές συνταξιοδοτικών συστημάτων όσον αφορά τα δεδομένα που παρέχουν οι εν λόγω οντότητες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/231 (ΕΚΤ/2018/2).»

5. Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 19

#### **Τακτική δημοσίευση δεσμών δεδομένων**

Η ΕΚΤ δημοσιεύει τις ακόλουθες δέσμες δεδομένων ως εξής.

- Κάθε εργάσιμη ημέρα η ΕΚΤ αναρτά στον δικτυακό της τόπο αντίγραφο της δέσμης δεδομένων των NXI έως τις 18:00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης).
- Την τέταρτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της προθεσμίας διαβίβασης ενημερώσεων η ΕΚΤ αναρτά στον δικτυακό της τόπο αντίγραφο της δέσμης δεδομένων των ΕΟ έως τις 18:00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης).
- Τη δεύτερη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της προθεσμίας διαβίβασης ενημερώσεων η ΕΚΤ αναρτά στον δικτυακό της τόπο αντίγραφο της δέσμης δεδομένων των ΧΡΕΣ έως τις 18:00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης).

4. Την τελευταία εργάσιμη ημέρα του επόμενου μήνα από τη λήξη της προθεσμίας διαβίβασης ενημερώσεων η ΕΚΤ αναρτά στον δικτυακό της τόπο αντίγραφο της δέσμης δεδομένων των ΙΣΣΣΠ έως τις 18:00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης).
5. Την τέταρτη εργάσιμη ημέρα του επόμενου μήνα από τη λήξη της προθεσμίας διαβίβασης ενημερώσεων η ΕΚΤ αναρτά στον δικτυακό της τόπο αντίγραφο της δέσμης δεδομένων των ΑΕ έως τις 18.00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης).
6. Την τέταρτη εργάσιμη ημέρα του επόμενου μήνα από τη λήξη της προθεσμίας διαβίβασης ενημερώσεων η ΕΚΤ αναρτά στον δικτυακό της τόπο αντίγραφο της δέσμης δεδομένων των ΣΤ έως τις 18.00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης).

Σε κάθε περίπτωση η σχετική δέσμη δεδομένων συνίσταται στον κατάλογο των οντοτήτων που αναφέρονται στον οικείο κανονισμό της ΕΚΤ για την παροχή στατιστικών στοιχείων κατά κατηγορία οντότητας.»

6. Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

#### **Δεδομένα αναφοράς που αφορούν τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1333/2014 (ΕΚΤ/2014/48)**

1. Οι αρμόδιες ΕθνΚΤ διασφαλίζουν την καταχώριση στο RIAD των δεδομένων αναφοράς οντοτήτων στις οποίες έχουν αποδοθεί κωδικοί LEI και οι οποίες είναι συναφείς για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1333/2014 (ΕΚΤ/2014/48). Οι ΕθνΚΤ καταχωρίζουν τυχόν μη διαθέσιμα δεδομένα αναφοράς εντός πέντε εργάσιμων ημερών από τη γνωστοποίηση στην οποία προβαίνει η ΕΚΤ σε σχέση με τα μη διαθέσιμα δεδομένα αναφοράς που είναι συναφή για τους σκοπούς του ως άνω κανονισμού. Η ΕΚΤ προβαίνει εβδομαδιαίως σε γνωστοποιήσεις στις ΕθνΚΤ ως προς τα δεδομένα αναφοράς που είναι συναφή για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1333/2014 (ΕΚΤ/2014/48). Αμέσως μόλις ενημερωθούν για τη μεταβολή ενός ή περισσότερων χαρακτηριστικών γνωρισμάτων δεδομένων αναφοράς οντοτήτων που είναι συναφείς για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1333/2014 (ΕΚΤ/2014/48) και είναι καταχωρισμένες στο RIAD, οι αρμόδιες ΕθνΚΤ ενημερώνουν περαιτέρω τα οικεία δεδομένα αναφοράς.
  2. Το βραχυπρόθεσμο επιτόκιο του ευρώ βασίζεται σε υποσύνολο δεδομένων τα οποία παρέχονται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1333/2014 (ΕΚΤ/2014/48). Σε περίπτωση που οντότητα στην οποία έχει αποδοθεί κωδικός LEI λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό του βραχυπρόθεσμου επιτοκίου του ευρώ, οι ΕθνΚΤ καταγράφουν στο RIAD την κατά τομέα ταξινόμηση του Ευρωπαϊκού Συστήματος Λογαριασμών 2010 (ΕΣΛ 2010) και τα λοιπά χαρακτηριστικά γνωρίσματα του παραρτήματος II όσον αφορά την εν λόγω οντότητα την ίδια εργάσιμη ημέρα με τη γνωστοποίηση της ΕΚΤ σχετικά με το ποια οντότητα λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό του βραχυπρόθεσμου επιτοκίου του ευρώ. Η ΕΚΤ προβαίνει ημερησίως σε γνωστοποιήσεις στις ΕθνΚΤ ως προς τα δεδομένα αναφοράς που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του βραχυπρόθεσμου επιτοκίου του ευρώ.»
7. το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα I της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής·
  8. το παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα II της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

Άρθρο 2

#### **Έναρξη παραγωγής ενόμων αποτελεσμάτων και εφαρμογή**

1. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να παράγει έννομα αποτελέσματα την ημέρα κοινοποίησής της στις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ.
2. Οι ΕθνΚΤ των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ συμμορφώνονται με την παρούσα κατευθυντήρια γραμμή από τις 2 Οκτωβρίου 2019.

Άρθρο 3

#### **Αποδέκτες**

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις ΕθνΚΤ των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ.

Φρανκφούρτη, 7 Ιουνίου 2019.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ  
Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ  
Mario DRAGHI

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΜΗΤΡΩΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ (RIAD) – ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΟΙ ΓΙΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ

## ΜΕΡΟΣ 1

## Χαρακτηριστικά γνωρίσματα που αναγγέλλονται αναφορικά με δέσμες δεδομένων προοριζόμενες για δημοσίευση

Ονομασία χαρακτηριστικού γνωρίσματος <sup>(*)</sup>	Σχετικά στο πλαίσιο του καταλόγου των											
	NXI		ΕΟ		ΧΡΕΣ		ΙΣΣΣΠ <sup>(*)</sup>		ΑΕ		ΣΤ	
	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενημέρωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενημέρωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενημέρωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενημέρωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενημέρωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενημέρωσης
<b>Κωδικοί αναγνώρισης</b>												
— κωδικός RIAD (RIAD code)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
— εθνικός κωδικός αναγνώρισης (National identifier) (εφόσον είναι διαθέσιμος)	M	d	O	q	M	q	M	a	M	q	M	q
— κωδικός EGR (EGR code)	O	d			O	q						
— κωδικός LEI (LEI) (εφόσον είναι διαθέσιμος)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
— κωδικός αναγνώρισης τράπεζας (Bank identifier code) (BIC)	O	d										
— κωδικός ISIN (εφόσον είναι διαθέσιμος)	O	m	M	q	M	q			O	q	O	q
Επωνυμία (Name)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
Χώρα κατοικίας (Country of residence)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
Διεύθυνση (Address) (***)	M	d	O	q	O	q	M	a	M	q	M	q
Νομική μορφή (Legal form) (***)	M	d	O	q	O	q	O	a	O	q	O	q
Κωδικός “εισηγμένη” (Flag Listed)	M	d	M	q	M	q	O	a	M	q	M	q
Είδος εποπτείας (Type of supervision)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
Υποχρεώσεις παροχής στοιχείων (Reporting requirements)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
Είδος άδειας λειτουργίας τράπεζας (Type of banking licence)	M	d					O	a				

Ονομασία χαρακτηριστικού γνωρίσματος (*)	Σχετικά στο πλαίσιο του καταλόγου των											
	NXI		ΕΟ		ΧΡΕΣ		ΙΣΣΣΠ (†)		ΑΕ		ΣΤ	
	Είδος	Συχνότητα αιτιολογημένη	Είδος	Συχνότητα αιτιολογημένη	Είδος	Συχνότητα αιτιολογημένη	Είδος	Συχνότητα αιτιολογημένη	Είδος	Συχνότητα αιτιολογημένη	Είδος	Συχνότητα αιτιολογημένη
Νομική οργάνωση (Legal set-up)			M	q								
Κωδικός “συμμόρφωση με την οδηγία για τους ΟΣΕΚΑ” (Flag UCITS compliance)			M	q								
Κωδικός “επιμέρους επενδυτικός οργανισμός” (Flag Sub-fund)			M	q								
Είδος τιτλοποίησης (Nature of securitization)					M	q						
Είδος επενδυτικών οργανισμών (Type of Investment Funds)			M	q								
Επενδυτική πολιτική για ΕΟ (Investment policy for IFs)			M	q								
Είδος συνταξιοδοτικών ταμείων (Type of Pension Funds)											M	q
Κωδικός “χρηματοδοτείται” (Flag “Is sponsored”)											M	q
Κωδικός “πάροχος υπηρεσιών πληρωμών” (Flag Payment service provider (PSP))							M	a				
Κωδικός “διαχειριστής συστήματος πληρωμών” (Flag Payment system operator (PSO))							M	a				
Κωδικός “μικρός PSP” (Flag small PSP)							M	a				
Κωδικός “χορήγηση παρέκκλισης σε PSP” (Flag PSP derogation granted)							M	a				
Είδος άδειας PSP (Type of PSP license)							M	a				
Γεωγραφικό πεδίο PSP (PSP geographical scope)							M	a				
Θεσμικός τομέας (Institutional sector)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
Λεπτομέρειες θεσμικού τομέα (Institutional sector details)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
Έλεγχος θεσμικού τομέα (Institutional sector control)	M	d	M	q	M	q	M	a	M	q	M	q
Κωδικός NACE (NACE code)	M	d	M	q	M	q	O	a	M	q	M	q
Γεωγραφική θέση (Geographic location) (NUTS) (***)	M	d	O	q	O	q	M	a	M	q	M	q

Ονομασία χαρακτηριστικού γνώρισματος <sup>(*)</sup>	Σχετικά στο πλαίσιο του καταλόγου των											
	NXI		ΕΟ		ΧΡΕΣ		ΙΣΣΣΠ <sup>(*)</sup>		ΑΕ		ΣΤ	
	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενμίσθωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενμίσθωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενμίσθωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενμίσθωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενμίσθωσης	Είδος	Συχνότητα αιτημάτων ενμίσθωσης
<b>Εγχώρια απασχόληση (Employment domestic) <sup>(*)</sup></b>	O	a	O	a	O	a	O	a	O	a	O	a
<b>Εγχώριο σύνολο ισολογισμού (κανονισμός ΕΚΤ) (Balance sheet total (ECB Regulation) domestic) <sup>(*)</sup></b>	<b>M</b>	<b>a</b>							O <sup>(β)</sup>	a	O	a
<b>Εγχώριο καθαρό ενεργητικό (Net assets domestic) <sup>(*)</sup></b>	O	a	<b>M</b>	<b>a</b>								
<b>Εγχώρια εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα (Gross premiums written domestic) <sup>(*)</sup></b>									<b>M</b>	<b>a</b>		
<b>Σύνολο απασχόλησης (Total employment) <sup>(**)</sup></b>	O	a	O	a	O	a	O	a	O	a	O	a
<b>Σύνολο ισολογισμού (Total balance sheet) <sup>(**)</sup></b>	<b>M</b>	<b>a</b>	O	a	O	a			O <sup>(β)</sup>	a	O	a
<b>Εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα (Gross premiums written) <sup>(**)</sup></b>									<b>M</b>	<b>a</b>		

<b>Ημερομηνία ίδρυσης (Birth date)</b>	O	d	O	q	O	q	O	a	O	q	O	q
<b>Ημερομηνία διακοπής λειτουργίας (Closure date)</b>	<b>M</b>	<b>d</b>	<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>a</b>	<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>q</b>
<b>Κωδικός “μη ενεργή” (Flag “Is Inactive”)</b>	<b>M</b>	<b>d</b>	<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>a</b>	<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>q</b>
<b>Κωδικός “υπό εκκαθάριση” (Flag “Is Inactive”)</b>	<b>M</b>	<b>d</b>	O	q	<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>a</b>	<b>M</b>	<b>q</b>	O	q

#### Απαιτούμενοι αντισυμβαλλόμενοι

<b>Αρχικός δικαιούχος της ΧΡΕΣ (Originator of FVC)</b>					<b>M</b>	<b>q</b>						
<b>Εταιρεία διαχείρισης (Management company)</b> (κατά περίπτωση)			<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>q</b>					<b>M <sup>(γ)</sup></b>	<b>q</b>
<b>Κεντρικό κατάστημα (Headquarters)</b> (κατά περίπτωση)	<b>M</b>	<b>d</b>							<b>M</b>	<b>q</b>	<b>M</b>	<b>q</b>

<sup>(\*)</sup> εξαιρουμένων των υποκαταστημάτων (ή κεντρικών καταστημάτων) μη κατοίκων.

<sup>(\*\*)</sup> περιλαμβανομένων των υποκαταστημάτων μη κατοίκων (κατά περίπτωση).

<sup>(\*\*\*)</sup> κατά περίπτωση.

<sup>(\*)</sup> Σημειώνεται ότι ο κατάλογος των ΙΣΣΣΠ και ο κατάλογος των NXI ενδέχεται να αλληλοκαλύπτονται.

<sup>(β)</sup> Θα πρέπει να αναγγέλλεται τουλάχιστον για μία από τις μεταβλητές, ανάλογα με το σύστημα συλλογής στοιχείων.

<sup>(γ)</sup> Το χαρακτηριστικό γνώρισμα αναφέρεται στους διευθυντές συνταξιοδοτικών συστημάτων όσον αφορά τα δεδομένα που παρέχουν οι εν λόγω οντότητες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/231 (ΕΚΤ/2018/2).

Συνάφεια: **M** (υποχρεωτικό), **O** (προαιρετικό), κενό (δεν έχει εφαρμογή).

Συχνότητα: **a** (ετήσια), **q** (τριμηνιαία), **m** (μηνιαία), **d** (καθημερινή/μόλις επέλθει μεταβολή).

Προθεσμίες: για ετήσια δεδομένα (εφόσον δεν καθορίζεται αλλιώς) ένας μήνας από την ημερομηνία αναφοράς.

## ΜΕΡΟΣ 2

## Είδος σχέσεων μεταξύ οντοτήτων

	Είδος	Συχνότητα ενημέρωσης
<b>1. Σχέσεις εντός επιχείρησης</b>		
Σχέση μεταξύ νομικής μονάδας (ή νομικών μονάδων) και επιχείρησης	O	—
<b>2. Σχέσεις εντός ομίλων επιχειρήσεων</b>		
Σχέση ελέγχου μεταξύ νομικών μονάδων	<b>M</b> <sup>(δ)</sup>	<b>q</b>
Σχέση ιδιοκτησίας (όχι ελέγχου) μεταξύ νομικών μονάδων	O	q
<b>3. Λοιπές σχέσεις</b>		
Δεσμός μεταξύ αρχικού δικαιούχου και οικείας ΧΡΕΣ	<b>M</b>	<b>q</b>
Δεσμός μεταξύ εταιρείας διαχείρισης και οικείας ΧΡΕΣ/οικείου ΕΟ/οικείου ΣΤ <sup>(ζ)</sup> (***)	<b>M</b>	<b>q</b>
Δεσμός μεταξύ υποκαταστήματος μη κατοίκου και κεντρικού καταστήματος κατοίκου	<b>M</b>	<b>q</b> <sup>(ε)</sup>
Δεσμός μεταξύ υποκαταστήματος κατοίκου και κεντρικού καταστήματος μη κατοίκου	<b>M</b>	<b>q</b>
Δεσμός μεταξύ επιμέρους επενδυτικού οργανισμού (sub-fund) και οργανισμού τύπου “μανδύα” (umbrella fund) (***)	<b>M</b>	<b>q</b>
Δεσμός μεταξύ οντότητας και επικεφαλής μητρικής της επιχείρησης <sup>(στ)</sup> (***)	<b>M</b>	<b>m</b>
Δεσμός μεταξύ συνταξιοδοτικού ταμείου και του χορηγού του (***)	O	q

<sup>(δ)</sup> μόνο για τραπεζικούς ομίλους με κεντρικό κατάστημα στη ζώνη του ευρώ και για αντισυμβαλλομένους κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) 2016/867 (ΕΚΤ/2016/13)· άλλως προαιρετικό.

<sup>(ε)</sup> τουλάχιστον τριμηνιαία, ανάλογα με τον τομέα.

<sup>(στ)</sup> μόνο για τις σχετιζόμενες με τη βάση δεδομένων AnaCredit οντότητες.

<sup>(ζ)</sup> πλην αυτοδιαχειριζόμενων οντοτήτων.

(\*\*\*) κατά περίπτωση.»



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΜΗΤΡΩΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ (RIAD) – ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΜΗ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΟΙ ΓΙΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ

## Χαρακτηριστικά γνωρίσματα που αναγγέλλονται αναφορικά με δέσμες δεδομένων σύμφωνα με το οικείο νομικό πλαίσιο κατά τα οριζόμενα στο κεφάλαιο VII της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής

Ονομασία χαρακτηριστικού γνωρίσματος (attribute name)	Στοιχεία λογιστικής κατάστασης και στοιχεία επιτοκίων ΝΧΙ (iBSI-iMIR)	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1333/2014 (ECB/2014/48) και το βραχυπρόθεσμο επιτόκιο του ευρώ	Οντότητες σχετιζόμενες με τη διαχείριση ασφαλειών	Σύστημα διαχείρισης διαθεσίμων (TMS)	Βάση δεδομένων για τα στατιστικά στοιχεία διακρατήσεων τίτλων του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (SHSDB) (1)	Κεντρική βάση δεδομένων για τίτλους (CSDB)	Κοινή βάση αναλυτικών πιστωτικών δεδομένων (AnaCredit) (2)
Κωδικοί αναγνώρισης οντοτήτων							
— κωδικός RIAD (RIAD code)	x	x	x	x	x	x	x
— κωδικός LEI (*1)		x	x		x	x	x
— εθνικοί κωδικοί αναγνώρισης (National identifiers) (*1)			x		x	x	x
— λοιποί κωδικοί αναγνώρισης (Other Identifiers)			x	x	x	x	x
Κωδικοί αναγνώρισης μέσων (Instrument Identifiers)							
— κωδικός ISIN					x	x	
Επωνυμία (Name)	x	x	x	x	x	x	x
Χώρα κατοικίας (Country of residence)	x	x	x	x	x	x	x
Διεύθυνση (Address)							x
Νομική μορφή (Legal form)							x
Θεσμικός τομέας (Institutional sector)	x	x	x	x	x	x	x
Λεπτομέρειες θεσμικού τομέα (Institutional sector details)	x	x	x	x	x	x	x
Έλεγχος θεσμικού τομέα (Institutional sector control)	x	x	x	x	x	x	x
Ομάδα ασφαλειών (Collateral group)			x				
Κωδικός NACE (NACE code)					x	x	x
Γεωγραφική θέση (Geographic location) (NUTS)							x
Κωδικός CCP (Flag CCP)		x					
Υποχρεώσεις παροχής στοιχείων (Reporting requirements)							x

Όνομασία χαρακτηριστικού γνωρίσματος (attribute name)	Στοιχεία λογιστικής κατάστασης και στοιχεία επιτοκίων επιμέρους NXI (iBSI-iMIR)	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1333/2014 (ECB/2014/48) και το βραχυπρόθεσμο επιτόκιο του ευρώ	Οντότητες σχετιζόμενες με τη διαχείριση ασφαλειών	Σύστημα διαχείρισης διαθέσιμων (TMS)	Βάση δεδομένων για τα στατιστικά στοιχεία διακρατήσεων τίτλων του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (SHSDB) <sup>(1)</sup>	Κεντρική βάση δεδομένων για τίτλους (CSDB)	Κοινή βάση αναλυτικών πιστωτικών δεδομένων (AnaCredit) <sup>(2)</sup>
Λογιστικό πλαίσιο (Accounting Framework)							X
Σύνολο απασχόλησης (Total employment)							X
Σύνολο ισολογισμού (Total balance sheet)							X
Μέγεθος επιχείρησης (Enterprise size)							X
Ετήσιος κύκλος εργασιών (Annual turnover)							X
Στάδιο νομικών διαδικασιών (Status of legal proceedings)							X
Ημερομηνία ίδρυσης (Birth date)	X	X	X	X	X	X	X
Ημερομηνία διακοπής λειτουργίας (Closure date)	X	X	X	X	X	X	X
Κωδικός “μη ενεργή” (Flag “Is Inactive”)	X	X	X	X	X	X	
<b>Σχέσεις</b>							
— Σχέση ιδιοκτησίας			X				
— Σχέση υποκαταστήματος			X				
<b>Δεσμός</b>							
— με το κεντρικό κατάστημα					X		X
— με την άμεση μητρική επιχείρηση που ασκεί έλεγχο					X		X
— με την επικεφαλής μητρική επιχείρηση που ασκεί έλεγχο					X		X
— με την εταιρεία διαχείρισης							X

(<sup>1</sup>) Ο κατάλογος των υποχρεωτικών χαρακτηριστικών γνωρισμάτων όσον αφορά τον ρόλο των αντισυμβαλλομένων για τους σκοπούς της SHSDB καθορίζεται στις οικείες νομικές πράξεις.

(<sup>2</sup>) Ο κατάλογος των υποχρεωτικών χαρακτηριστικών γνωρισμάτων όσον αφορά συγκεκριμένο αντισυμβαλλόμενο για τους σκοπούς της βάσης δεδομένων AnaCredit εξαρτάται από τον ρόλο του (δανειστής, εγγυητής κ.λπ.), την κατοικία του (εντός/εκτός κράτους μέλους παροχής στοιχείων) και την ημερομηνία χορήγησης του δανείου κατά τα οριζόμενα στις οικείες νομικές πράξεις.

(\*<sup>1</sup>) Ο κωδικός LEI ή, εφόσον δεν είναι διαθέσιμος, οι εθνικοί κωδικοί αναγνώρισης θα πρέπει να αναγγέλλονται ως υποχρεωτικά χαρακτηριστικά γνωρίσματα.»



ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**